

# DIE REGIONALE

Zeitung für die Gemeinden Birstein + Brachtal  
Kefenrod-Helfersdorf, Hitzkirchen, Burgbracht  
Radmühl • Schönhof

Amtliches Verkündigungsorgan  
der Gemeinden  
Brachtal + Birstein

27. Jahrgang • Nr. 1328  
46. KW / 13.11.2020



**Birsteiner Nachrichten im Innenteil!**

**Samstag, 14.11.2020**

## Hähnchen aus dem Backhaus beim SV Burgbracht-Bösgesäß 1981 e.V.

Am Samstag gibt es beim SV Burgbracht-Bösgesäß leckere Hähnchen aus dem Backhaus in Böß-Gesäß. Das halbe Hähnchen kostet 5,00 Euro und kann um 17.00 Uhr oder um 19.00 Uhr am Backhaus in Böß-Gesäß abgeholt werden. Anmeldung war erforderlich. Wir bitten darum, einen Behälter für die Hähnchen mitzubringen. Unsere Hygienemaßnahmen sind zu beachten und haltet bitte Abstand. Auf Euer Kommen freut sich der SV Burgbracht-Bösgesäß.

## Martinsgansessen beim Grünen Stern

Heute und auch morgen, Sonntag, gibt's die leckere Martinsgans mit Klößen und Apfelrotkohl zum Abholen bei Familie Reichert in Illnhäusen - bitte vorbestellen.

## Mehrwertsteuer geschenkt bei Fath

Heute noch einmal Sonderverkauf in Unterreichenbach von 9-13 Uhr (Freitag von 16-19 Uhr ebenfalls).

**Sonntag, 15.11.2020**

## Volkstrauertag in der Region

### Der Ortsbeirat Kirchbracht

lädt alle Bürgerinnen und Bürger zu einer kleinen Gedenkstunde anlässlich des Volkstrauertages am 15.11.2020 um 11.00 Uhr am Kriegerdenkmal in Kirchbracht ein.

### Der Ortsbeirat Wüstwillenroth gibt bekannt!

Kranzniederlegung zum Gedenken an die Toten und Vermissten des 1. und 2. Weltkrieges am Volkstrauertag, den 15.11.2020, um 13:30 Uhr am Denkmal in Wüstwillenroth.

## Die Spessartfährte Brachtaler Steingut-Panorama

Der Verein Industriekultur Steingut e.V. hat den Spazierwanderweg Spessartfährte Brachtaler Steingut-Panorama erarbeitet. Der 14 Kilometer lange Rundweg thematisiert die Industriegeschichte der Waechtersbacher Keramik und den bemerkenswert reizvollen Naturraum Brachtals. Er bildet damit einen wichtigen Baustein in der Strategie des „Museums ohne Wände“, die der Verein verfolgt.

Im Verlauf des Brachtaler Steingut-Panoramas wird nicht nur die Geschichte der Industrialisierung und der Waechtersbacher Steingutfabrik erzählt. Sie wird auch in Zusammenhang mit den natürlichen Ressourcen der Umgebung gebracht und öffnet so den Blick für Wasser- und Windkraft, aber auch für Eisenerz-, Ton- und Sandabbau.

Der Weg streift die Bahnhöfe der historischen Vogelsberger Südbahn ebenso wie Direktorenhäuser und Arbeitersiedlungen. Der kulturgeschichtliche Blick auf die sozialistischen Arbeiterbewegungen Hellsteins wird durch das Lindenhof Keramik-Museum und das Brachtalmuseum abgerundet. Selbst für Einheimische ist der fantastische Panoramablick auf den Vogelsberg, den Spessart und die Rhön zwischen Spielberg und Streitberg überraschend. So entsteht eine reizvolle Spannung zwischen verwunschenem Hohlweg, munteren Bächen und weitem Panorama auf der einen Seite und zwischen Schloss, Fabrik und Siedlungsarchitektur auf der anderen Seite.

Damit ist der erste Baustein zu dem „Museum ohne Wände“ gesetzt. Der Verein Industriekultur Steingut e.V. will nicht nur einen Kulturraum in der ehemaligen Fabrik einrichten, sondern das Potential der Region großräumig sichtbar machen.



Im Rahmen des LEADER-Projekts „Spazierwandern“ des Naturpark Hessischer Spessart wurde die Wegeführung zusammen mit der Gemeinde Brachtal festgelegt und ausgewiesen. Mit Hilfe des Regionalbudgets und der Unterstützung von SPESSARTregional konnte der Verein neun Informationstafeln entwickeln. Sie wurden mit Unterstützung der Gemeinde Brachtal an Orten aufgestellt, die in Verbindung mit der Waechtersbacher Steingutfabrik stehen.

Das Lindenhof Keramik-Museum und die Firma Renertec GmbH halfen dem Verein Industriekultur Steingut e.V. den Eigenanteil zur Finanzierung zu stemmen.

Die Gemeinde Brachtal, der Museums- und Geschichtsverein Brachtal e.V. und das Brachtalmuseum haben das Projekt unterstützt.

Wegen der geltenden Hygiene-Richtlinien verzichtet der Verein Industriekultur Steingut e.V. auf eine offizielle Eröffnung des Weges in diesem Herbst.

Stattdessen ist eine gemeinsame, öffentliche Wanderung im Frühjahr geplant.





**Kontakt:**  
[info@max-hoehn.de](mailto:info@max-hoehn.de)  
 Tel. 0151-15 42 78 70  
[www.Baumpflege-maxhoehn.de](http://www.Baumpflege-maxhoehn.de)

**Mitarbeiter gesucht  
 zur Festanstellung:**

*Fachgerechte Baumpflege  
 Baumfällung aller Art  
 Baufeldräumung  
 Mit Seilklettertechnik oder  
 Hubsteiger  
 Baumkontrolle nach  
 Fll Baumkontrollrichtlinien  
 Baumgutachten  
 Forstdienstleistungen  
 Holzrückung mit Pferden  
 Baumpflanzung  
 Gartenarbeiten  
 Wurzelfräsung*

*Klettern ist Ihre Leidenschaft oder Sie wollten  
 es schon immer lernen? Dann bewerben Sie  
 sich bei uns, auch Quereinsteiger willkommen!*

**Blumen immer Jung**  
 Floristik mit Herz

**Öffnungszeiten:**  
 Montag – Freitag  
 8:00 – 18:30 Uhr  
 Samstag  
 8:00 – 15:00 Uhr

**Blumenfachgeschäft & Fleuropservice**  
 Gärtnerweg 6 • Brachtal • Tel. 06053/1754

**Zimmerei & Holzbau Wolf**  
 Wir leben Holz

Dachstühle - Gauben - Holzrahmenbau  
 Vordächer - Carport - Pergolen - Innenausbau - Dachsanierungen  
 Fassadenverkleidungen - Altbausanierungen - Dachflächenfenster

Zimmermeister Manfred Wolf  
 Am Kirchberg 20, 63699 Kefenrod Hitzkirchen  
 Tel.: 0171 5401995  
 Email: zimmermeister.wolf@gmail.com

**SK Innenausbau** Stefan Kneip liefert und baut  
 für Sie in bester handwerklicher Qualität!

- Innentüren
- Haustüren
- Brandschutztüren
- Terrassen
- Innenausbau
- Bauelemente
- Montage
- Kundendienst

Bachstraße 4 • 63633 Birstein • [sk@sk-objekt.de](mailto:sk@sk-objekt.de)  
 Mob. 0172 / 67 18 241 • [www.sk-objekt.de](http://www.sk-objekt.de)

**Gestaltung, Druck & Verarbeitung von Printmedien aller Art**  
 Beschriftungen • Digital-Druck • Fotokopien • Stempel

**SAWOSCH DRUCK**  
 FAMILIEN-, GESCHÄFTS- & VEREINSDRUCKSACHEN  
 WERBETECHNIK

Wächtersbacher Straße 3 • 63636 Brachtal-Schlierbach • ☎ 06053-1380  
 Fax: 06053-2391 • E-Mail: [info@sawosch-druck.de](mailto:info@sawosch-druck.de) • [www.sawosch-druck.de](http://www.sawosch-druck.de)

**Weber Auto-Service GmbH**  
[WWW.AUTOSERVICE-WEBER.DE](http://WWW.AUTOSERVICE-WEBER.DE)

**KFZ-MEISTERBETRIEB**  
 REPARATUREN  
 EU-NEUWAGEN  
 GEDRAUCHTWAGEN  
 FINANZIERUNG

Birsteiner Straße 27-29  
 63636 Brachtal  
 Tel. 06054-9172470  
 Mobil 0160-91932579

**Termine für TÜH-Prüfung jeden Freitag Vormittag  
 und Dienstag Nachmittag bei uns.**

**[www.die-regionale.de](http://www.die-regionale.de)**  
 Die Zeitung von morgen  
 schon heute im Netz

**Andreas Uebel**  
 Steuerberater

**Hiltrud Lejko**  
 Steuerberater  
 angestellt nach § 58 StBerG

Steingesweg 15  
 63636 Brachtal-Hellstein  
 ☎ (0 60 54) 91 23 - 0

[info@stb-uebel.de](mailto:info@stb-uebel.de)  
[www.stb-uebel.de](http://www.stb-uebel.de)

Geschäftszeiten:  
 Mo.-Do.: 8.30 - 17.00 Uhr  
 Fr.: 8.30 - 13.00 Uhr

- ✓ Steuerberatung & -gestaltung
- ✓ Rechnungswesen
- ✓ Jahresabschluss
- ✓ Lohn- & Finanzbuchhaltung
- ✓ Betriebswirtschaftliche Beratung
- ✓ Existenzgründung
- ✓ Optimierungsberatung
- ✓ Personalwirtschaft
- ✓ Private Steuern & Vermögen

## Gründung der Bürgerliste Udenhain für nächste Ortsbeiratswahl

Für die Kommunalwahl am 14. März 2021 soll wie in allen Brachtaler Ortsteilen auch in Udenhain eine parteiunabhängige Bürgerliste zur Wahl für den Ortsbeirat antreten. Dazu ist zunächst eine Gründungsversammlung der „Bürgerliste Udenhain“ erforderlich. Diese findet am Freitag, dem 20., November 2021, um 20.00 Uhr im großen Saal des Udenhainer Dorfgemeinschaftshauses statt.

Bisher haben sich dreizehn Kandidaten für die Bürgerliste gemeldet, es können aber noch mehr Kandidaten für den Ortsbeirat aufgenommen werden. Diese sollten sich vor der Gründungsversammlung bei Klaus Schumann, Tel. 06054 1790 oder per E-Mail an Schumann-Klaus\_Brachtal@t-online.de melden.

Die Gründungsversammlung ist öffentlich. Da aufgrund der Corona-Pandemie nur eine begrenzte Zahl von Teilnehmern anwesend sein darf, ist auch für Teilnehmer, die nicht an einer Kandidatur interessiert sind, eine Anmeldung bei Klaus Schumann erforderlich. In diesem Zusammenhang wird darauf hingewiesen, dass beim Betreten des Dorfgemeinschaftshauses eine Maske zu tragen ist, die erst wieder beim Verlassen des Dorfgemeinschaftshauses abgenommen werden darf. Vor Betreten des Saales sind außerdem die Hände zu desinfizieren.

In einer zweiten Veranstaltung, die eine Woche später, am 27. November 2021, ebenfalls um 20.00 Uhr an gleicher Stelle stattfinden wird, erfolgt die Aufstellung der Kandidaten für die offizielle Wahlliste. Diese Veranstaltung ist dann die letzte Möglichkeit, als Kandidat für die Bürgerliste Udenhain aufgenommen zu werden.

## Freiwillige Feuerwehr Kirchbracht

Liebe Kinder Groß und Klein, leider müssen wir Euch darüber informieren, dass der Nikolaus aufgrund der derzeitigen Corona-Pandemie in diesem Jahr nicht bei uns vorbeischaun kann.

Wir hoffen und wünschen uns, dass wir Euch und auch den Nikolaus im nächsten Jahr wieder bei uns im Feuerwehrhaus begrüßen können. Bis dahin bleibt alle gesund und habt eine schöne Vorweihnachtszeit. Eure Nikolauswichtel der Feuerwehr

## Lindenhof Keramik-Museum Streitberg

Der Lindenhof mit seinen Ausstellungen ist geöffnet. Um die Corona-Schutzrichtlinien einzuhalten, wird ein Besuch nur nach vorheriger terminlicher Vereinbarung möglich sein. Die Gruppengröße sollte 5 Personen nicht überschreiten. Die Besucher werden gebeten, einen Mund-Nasenschutz zu tragen und die Hände-Desinfektionsregeln zu beachten. Auf dem Lindenhof ist es für Besucher wegen der Weitläufigkeit und der derzeit dazu gewonnenen neuen Räumlichkeiten möglich, auch die nötigen Abstandsregelungen einhalten zu können.

Als „Herzstück“ zeigt das Keramik-Museum Lindenhof in seiner Dauerausstellung einen Querschnitt durch die Produktion der "Wächtersbacher Steingutfabrik" von den Anfängen bis zum Beginn der 1950er Jahre. Ergänzt wird die Ausstellung durch die Präsentation einer Original-Küche aus der Möbelfabrik Eisenhammer um 1900. Die Keramik-Sammlungen des Lindenhof Museums wollen der einmaligen Design-Geschichte der Wächtersbacher Steingutfabrik ein lebendiges Denkmal setzen. [www.lindenhof-museum.de](http://www.lindenhof-museum.de)

## Streitberg geht erneut mit Bürgerliste (BL) in die Wahl

**Beachtlicher Zuspruch für die gemeinsame Liste.** Die Streitbergerinnen und Streitberger gehen erneut mit einer Bürgerliste in die Ortsbeiratswahl am 14. März 2021.

Das Dörfchen Streitberg mit rund 240 Einwohnern konnte wieder eine ausreichende Anzahl Bürgerinnen und Bürger für die Interessenvertretung gewinnen.

Die Listenaufstellung erfolgte am 04. November 2020 unter strengsten Auflagen bezüglich der Corona-Pandemie. Die aktuell gültige Verordnung erlaubt Zusammenkünfte von Wählergruppen und Parteien zur Listenaufstellung.

Die Kandidatinnen und Kandidaten treten nun in folgender Reihen-



# TAXI

**Tel. 06054 - 90 90 32**

- Krankentransport
- Rollstuhltransport
- Großraumtaxi bis 8 Pers.
- Flughafentransfer

„Essen auf Rädern“  
im Auftrag des Ev.  
Altenhilfezentrums

Inh. Faez Fotuhi • Birstein • Tannenweg 22  
[www.regionaler-fahrdienst.de](http://www.regionaler-fahrdienst.de)



Fremdenzimmer Partyservice Seit 1878 Saal

Sonnenstr. 6 • 63633 Illnhausen • Tel.+Fax 06054/1751  
[info@gasthaus-reichert.de](mailto:info@gasthaus-reichert.de) • [www.gasthaus-reichert.de](http://www.gasthaus-reichert.de)

*Keine Lust zu Kochen ... oder keine Zeit?  
Einfach anrufen, bestellen und abholen.*

**13.11.-15.11.2020**

**13.11. Wellfleisch to go** mit Erbsenbrei, Sauerkraut und Meerrettich (bitte Transportbehälter mitbringen) 9,90 €

**14.11.+15.11. Martinsgans** mit Apfelrotkohl und Klößen 16,90 €

**20.11. + 22.11.2020 (21.11. geschlossen)**

**Haxe** mit Bratkartoffeln oder Pommes 9,90 €

**Halbes Hähnchen** mit Pommes 9,90 €

Natürlich können Sie auch etwas von unserer „normalen“ Speisekarte bestellen. Diese finden Sie unter [www.gasthaus-reichert.de](http://www.gasthaus-reichert.de) oder fragen Sie telefonisch unter **06054-1751** nach.

**Für alle Aktionen bitten wir um Vorbestellung!**

**Öffnungszeiten zu Lockdown-Zeiten:** Do., Fr., Sa. von 17- 20 Uhr,  
Sonntag von 11.30 Uhr – 15 Uhr und 17:30 Uhr bis 20:30 Uhr

folge an: 1. Torsten Gast, 2. Herbert Roller, 3. Helmi Weber, 4. Solveig Roller, 5. Ursula Kaiser, 6. David Weidner, 7. Achim Eckert, 8. Rüdiger Schmidt, 9. Sandra Kreuzer

„Wir, die Bürgerliste Streitberg, sehen uns als ein Team für das Dorf. Zielsetzung ist, mehr Mitsprache erreichen und das Dorf für die Zukunft fit zu halten. Aus diesem Grund nehmen wir auch an dem Landeswettbewerb "Unser Dorf hat Zukunft" teil und stehen aktuell in stetigem Kontakt zur Landesenergieagentur Hessen", so die Mitteilung der BL.

## Vogelschutzverein Fischborn

**Der neue Termin für unsere Vogelfutterausgabe steht fest:** Samstag, den 05.12.2020 von 12.00 Uhr bis 16.00 Uhr bieten wir Vogelfutter "to go" an. Bitte Behältnisse mitbringen und die Corona-Regeln beachten.

## Jagdgenossenschaft Udenhain

Liebe Mitglieder der Jagdgenossenschaft Udenhain! Leider müssen wir das diesjährige Jagdessen aus Gründen der Corona-Maßnahmen absagen.

Der Jagdvorstand Udenhain, i.A. gez. Helga Tiede

**Therapeutische Hypnose  
bei Süchten und Abhängigkeit,  
z.B. Raucherentwöhnung**  
Info: Tel. 06054 / 91 700 14  
www.naturheilpraxis-blum.de



**Die Praxis für Allgemeinmedizin  
Dieter R. Sand**

**Gedern-Wenings**

bleibt wegen Urlaub ab

**Montag, den 23. November 2020** bis einschließ-  
lich **Freitag, den 4. Dezember 2020** geschlossen.

**Vertretung haben:**

Drs. med. Proft in Gedern, Tel. 06045/343

Dr. med. C. Bunzek, Gedern, Tel. 06045/4141(23.11.-27.11.)

Dr. med. O. Möbs in Gedern, Tel. 06045/2883

Dr. med. K. Rumpf in Hirzenhain, Tel. 06045/397

An Wochenenden, Feiertagen u. Brückentagen - ÄBD

Capio-Mathildenhospital Büdingen, Tel. 116 117

**NAHT** *Lauberei* Ilse Massaro

**Quellenstr. 10 • Fischborn • Tel. 0151-1270 9690**

Handtaschen • Accessoires • Deko • Babyspielzeug  
Garne, Knöpfe, Reißverschlüsse und vieles mehr

**Öffnungszeiten:**

**Donnerstag und Freitag 9.00–12.30 Uhr + 14.30–18.00 Uhr**

**Samstag 9.30–12.30 Uhr oder nach Vereinbarung**

**Aktion „Kleiderschränke aufräumen“  
bringt Geld für TiNa**

**Aktuell wurden bereits über 50 Pakete für TiNa (Tier- und Natur-  
schutz Unterer Vogelsberg e. V.) gepackt und versendet! Unser  
nächstes Ziel sind 70 Pakete!**

**Was ist zu tun:** Aufräumen (Kleider, auch alte Bettlaken, Schuhe,  
Handtaschen) und Pakete mit etwas mehr als 5 kg mit der Altkleidung  
packen. Bei Tierärztin Ulrike Schott in Birstein können fertige kostenlose  
Paketscheine abgeholt werden. (Dadurch klappt das mit dem Voting  
für TiNa auch ganz sicher und Sie haben damit keine Mühe!).

Wer nicht genug Gewicht zusammen bekommt, kann die Kleider-  
spende auch zu Frau Schott bringen. Dort wird es nämlich mit anderen  
„Spendenresten“ zu einem 5 kg Paket verpackt.

Die Aktion läuft bis Ende Februar 2021. Weitere Infos auf  
www.PlatzschaffenmitHerz.de. Bei Fragen hierzu bitte an Anke Feil,  
Tel.: 06668 9199377 wenden. Mehr Infos über TiNa: tina-uvb.de.

**VdK Ortsverband Neuenschmidten**

**Der VdK Ortsverband Neuenschmidten informiert zum Thema Co-  
rona.** Leider haben sich die Befürchtungen bestätigt. Die Corona-Inzi-  
denzzahlen steigen ins Unermessliche. Wir alle können nur hoffen, dass die  
beschlossenen Maßnahmen greifen und die Zahl der Neuinfektionen  
schnell zurückgehen wird.

Dies bedeutet u. a. weiterhin für den Ortsverband: Alle VdK-Veran-  
staltungen wurden abgesagt, keine persönlichen Besuche bei den Mit-

gliedern, keine persönliche Beratung, weder in den Ortsverbänden noch  
im Kreisverband, keine Beteiligung am Volkstrauertag.

Dennoch sind die Berater für ihre Mitglieder im Kreisverband tele-  
fonisch erreichbar und zwar an folgenden Tage: montags und dienstags  
von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr und freitags von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr  
unter der Tel. Nr. 06051 619551.

Für Fragen, die den Ortsverband betreffen, stehen die bekannten An-  
sprechpartner vor Ort zur Verfügung.

Das Jahr geht bald zu Ende. Was das neue Jahr bringt und wie lange  
wir noch mit dem Virus noch leben müssen, kann keiner sagen. Daher  
"Kommen Sie gut durch die Pandemie – bleiben Sie gesund!"

Der Vorstand

**VdK-Ortsverband Lichenroth**

Trotz der Corona-Pandemie sind die Berater für ihre Mitglieder da. Im  
Kreisverband Gelnhausen finden die Sozialberatungen zur Zeit jedoch  
nur telefonisch statt. Einen Termin können Sie montags und dienstags  
von 10 bis 12 und freitags von 14 bis 17 Uhr unter der Telefon-Numm-  
er 06051-619550 vereinbaren.

**Theater des SKC Sotzbach 2021 fällt aus**

Leider müssen wir aufgrund der weiter anhaltenden Corona-Infektions-  
lage die Termine für unsere Theaterveranstaltungen im Dorfgemein-  
schaftshaus Untersotzbach nun auch im Jahr 2021 absagen. Wir  
bedauern diese Entscheidung sehr, aber unser aller Gesundheit ist vor-  
rangig.

Selbstverständlich können Sie Ihre bereits erworbenen Eintrittskar-  
ten wieder zurückgeben. Bitte senden Sie uns dazu bis spätestens  
**13.12.2020** eine E-Mail an skcsotzbach@t-online.de. Über diesen Weg  
erhalten Sie alle relevanten Informationen zur Rückerstattung. Alle Kar-  
ten werden am 31.12.2020 ihre Gültigkeit verlieren.

Es besteht für Sie auch die Möglichkeit, auf die Rückgabe der Ein-  
trittskarte zu verzichten. Damit unterstützen Sie unseren kleinen Verein  
in dieser schwierigen Zeit und helfen uns dabei Ihnen zukünftig wieder  
kulturelle und sportliche Veranstaltungen in gewohnter Form anbieten  
zu können. Bleiben Sie gesund!

**Gesundheitsamt meldet 179 Covid-19-  
Infektionen**

*Stand 10.11.2020 - Quelle mkk.de* – Der Main-Kinzig-Kreis hat in den  
vergangenen beiden Wochen 696 und 634 laborbestätigte Covid-19-  
Fälle gemeldet. Auch die neue Woche startete mit 179 neuen Infektionen  
am Montag mit einem weiteren Höchstwert. Die Sieben-Tage-Inzidenz  
erreicht damit 173. Auch in den Krankenhäusern bleibt die Corona-Lage  
mit 45 Patienten angespannt. Im Umfeld der Schulen wurden am Mon-  
tag elf Fälle gemeldet.

Es ist weiterhin so, dass die Fälle überwiegend aus dem privaten Um-  
feld oder durch Ansteckungen am Arbeitsplatz kommen, lautet die Ana-  
lyse des Gesundheitsamtes. Bei etwa einem Drittel der Betroffenen lässt  
sich die Übertragung nicht mehr sicher feststellen. Daher seien die Ab-  
stands- und Hygieneregeln und die eingeleiteten präventiven Maßnah-  
men von hoher Bedeutung, wie auch die Einführung des  
Wechselunterrichts ab Klasse 7 in den Schulen im Main-Kinzig-Kreis.  
Die Anordnung der Stufe 3 des hessischen Modells gilt ab Mittwoch,  
11. November, bis zu den Weihnachtsferien.

„Mit diesem Schritt geben wir den Schulen die Möglichkeit, verklei-  
nerte Gruppen zu bilden und die Abstände in den Klassenräumen zu ver-  
größern“, begründet die Erste Kreisbeigeordnete Susanne Simmler diese  
Anordnung. Zudem werde auch die Schülerbeförderung an einigen Stel-  
len dadurch entzerrt. Beschlossen wurde dieser Schritt nach den offi-  
ziellen „Planungsszenarien für die Unterrichtsorganisation“ in enger  
Abstimmung mit dem Staatlichen Schulamt und auch das Kultusminis-  
terium und das Sozialministerium in Wiesbaden wurden bereits in der  
vergangenen Woche informiert. Es gehe dabei um eine vernünftige und  
nachvollziehbare Abwägung und zwischen einem wirksamen Gesund-  
heitsschutz und dem geringsten Eingriff in den Alltag der Kinder und  
Jugendlichen und ihrer Familien. Die dafür notwendigen Maßnahmen  
müssen immer wieder neu überprüft und angepasst werden.

## Stammtischböcke Birstein

### Keine Stammtische im Herbst/Winter aufgrund Covidpandemie

Aufgrund der wieder bedrohlich wachsenden Verbreitung des Coronavirus haben sich die Birsteiner Stammtischböcke schweren Herzens dazu entschieden, im Herbst/Winter 2020/2021 keine weiteren Stammtische und Events mehr durchzuführen.

Wir wollen nichts riskieren und das Frühjahr 2021 abwarten, um dann hoffentlich wieder gesund und munter in die Freiluftsaison zu starten, dann auch wieder mit einem Ausflugs- und Stammtischprogramm, bei dem sich alle wiederfinden und wir dann gemeinsam auf eine dann „bessere“ Zeit anstoßen können.

Kopf Hoch Jungs, alles wird wieder gut! Wir sehen uns im Frühjahr 2021.

## Flinke Stürmer 1983 e.V.

**Mitglieder wollen Nutzungskonzept für die Grillhütte für die „Nach-Coronazeit“.** Anlässlich der Mitgliederversammlung beschlossen die Mitglieder die Erarbeitung eines Nutzungskonzeptes für die Birsteiner FSB-Grillhütte. Dieses soll unter Einbeziehung des Bürgermeisters bzw. der Gemeindeverantwortlichen auch ein Konzept für die Nutzung unter touristischen Aspekten enthalten.

Diesbezüglich hatte bereits ein 1. Treffen mit Bürgermeister Fehl an der Grillhütte stattgefunden und er zeigte sich sehr angetan von den Ideen des Vorstandes und den vorhandenen Möglichkeiten des Geländes. Nach Pandemieende wird sich der Vorstand dann intensiv mit dem zu erarbeitenden Nutzungskonzept beschäftigen.

## VdK OV Birstein

Der Vorstand des VdK Birstein gibt bekannt, dass er wegen der jetzigen Corona-Situation am Volkstrauertags nicht an der Feier am Ehrenmal in Birstein und Unterreichenbach teilnehmen kann (darf).

Die auch noch anderen ausstehenden Versammlungen und Termine für das Geschäftsjahr 2020, müssen bedingt durch den Verlauf der Corona-Pandemie abgesagt werden.

Wir hoffen, dass es im neuen Jahr 2021 wieder zur Normalität kommt und wir uns alle wieder gesund und munter weiter treffen können.

Der Vorstand.

## SV Brachtal Damengymnastik

Liebe Mitglieder, aufgrund der aktuellen Corona-Bestimmungen finden ab sofort keine Kurse und Trainingseinheiten mehr statt! Wir hoffen den Trainingsbetrieb bald wieder aufnehmen zu können!

Des Weiteren haben wir uns dazu entschieden die diesjährige Weihnachtsfeier abzusagen! Wir hoffen aber, dass wir unsere Winterwanderung als kleinen Trost zum Jahresende anbieten können!

Bis dahin bleibt alle gesund, fit und munter! Euer Vorstand

## SV Hochland Fischborn

**SVH Vereinsleben.** Sportlich geht der SVH in die Winterpause - aber sonst ist der Verein nach wie vor aktiv.

Im Sportheimanbau ist man dabei die Restarbeiten bis Jahresende fertigzustellen, ab Dezember beginnen die Planungen für den letzten Bauabschnitt (Teilumbau und Renovierung des Altbaus), die Vereins-App befindet sich in der Testphase und soll noch im November "online" gehen und für 2021 werden schon verschiedene Szenarien bzgl. der Veranstaltungen unter Beachtung der Corona-Auswirkungen diskutiert. Gleichzeitig wird die Erweiterung von Breitensportaktionen vorbereitet. Die Gründung einer Rehasport-Abteilung ist bereits umgesetzt - als nächstes geht es um das Thema Outdoor und Angebote für die SVH-Mitglieder und solche, die es werden wollen...

**Scheine für Vereine.** Die REWE-Aktion wurde wieder aktiviert und läuft ab sofort. Damit möchte das Unternehmen in diesen schwierigen Zeiten die Vereine unterstützen. Zur Erinnerung: Diese Aktion lief erstmal Ende letzten Jahres und die SVH-Mitglieder haben damals unglaubliche 2.530 Scheine gesammelt (von insgesamt ca. 4.100 Scheinen in der Region Birstein). Dieses tolle Ergebnis wollen wir diesmal möglichst wieder erreichen - gerne auch übertreffen... (seinerzeit wurden die Scheine für Gymnastikmatten, Springseile und Ballkompressor einge-

## HIN & HER



**TAXI • FAHRSERVICE**

**Personentransporte  
Patientenfahrten  
Roll- und Trage-  
stuhltransporte  
Flughafentransfer  
Bis 8 Personen!**

**Inh. Jens Gröll**

**63 63 3 Birstein • Schlierbacherstr. 18**

**Tel.: 06054/907 5 67**

**oder 0175/415 63 57**

**www.hinundher-fahrservice.de**



*Hair & Style  
Haarstudio*

Hauptstr. 30 ♦ 63633 Birstein  
Tel. 06054-2736

**MÄNNER!**

**Der Dienstagvormittag gehört euch!**

*Sicher und geschützt mit Maske und Abstand  
waschen, schneiden, Kopfmassage + fönen -  
alles inclusive 21,50 €. **TRAUT EUCH!***

**Öffnungszeiten:**

*Di & Mi 8.30–18.00 Uhr • Do 8.30–14.00 Uhr  
Fr 8.30–18.00 Uhr • Sa 8.30–13.00 Uhr*

löst – jetzt wäre es super, wenn die Punkte für Außenspielgeräte für unser Kleinsten reichen). Und so gehts: Die Scheine aus Eurem REWE-Markt können direkt eingelöst werden (wo, steht auf den Scheinen / dort ist ein entsprechendes SVH-Konto bereits angelegt - einfach bei „Vereinsuche“ Fischborn eingeben, den SV Hochland Fischborn auswählen und den Code eingeben). Die Abgabe der Scheine bei einem der Vorstandsmitglieder ist natürlich ebenfalls möglich. Uns allen viel Erfolg beim Sammeln!

**PS: Es besteht im REWE Birstein sogar die Möglichkeit eine eigens dafür aufgestellte SVH-Box zu verwenden, d.h. die erhaltenen Scheine einfach dort einwerfen.**



- Pflasterarbeiten aller Art
- Sämtliche Maurerarbeiten
- Einschalen und Betonieren
- Natursteinarbeiten
- Abbrucharbeiten

**ZU VERNÜNFTIGEN PREISEN**

**MICHAEL DIETZ**

**Maurer und Betonbauermeister**

Weinstraße 24 • 63628 Bad Soden-Salmünster  
Tel. 06056-51 56 • Mobil 0151-1122 1634



**Lauftrainerin  
BIRGIT**

Telefon 0171 - 503 68 68  
www.lauftrainerin-birgit.de

- » Laufkurse für Anfänger
- » Personal Training
- » Leistungsdiagnostik
- » Trainingsplanung

### JSG-Birstein: Wir sind Fußball

**Bei uns sind die Kinder und Jugendlichen gut aufgehoben!!!**  
„Wir schaffen das zusammen!“

**D-Junioren:** Leider ist aufgrund der aktuellen Situation derzeit kein Trainings- und Spielbetrieb möglich. Zeit, um einmal auf die letzten drei Monate zurückzuschauen und einen Blick in die Zukunft zu werfen.

Als eines der ersten Teams im ganzen Kreis nahmen wir unter Berücksichtigung der Hygieneregeln den Trainingsbetrieb wieder auf. Somit konnten wir es den Kindern ermöglichen, in dieser schwierigen Zeit ihrer Leidenschaft Fußball nachzugehen. Als dann die Freigabe für den Spielbetrieb für den Monat August kam, waren wir deutschlandweit eines der ersten Teams, welches gleich am 01.08. mit einem Freundschaftsspiel startete. Auch hier hielten wir uns strikt an die vorgegebenen Hygieneregeln. Somit war der Trainings- und Spielbetrieb wieder möglich.

Neben den Trainingseinheiten, die jeweils montags und mittwochs stattfanden, konnten wir für unser Team auch 14 Spiele (!!) organisieren. Diese Anzahl an Spielen dürfte deutschlandweit rekordverdächtig sein. Auch sportlich gesehen ist unser Team sehr erfolgreich unterwegs: Von den 14 Spielen konnten 8 gewonnen werden und 2 gingen unentschieden aus. In der Meisterschaft spielen wir in der Kreisliga, der höchsten Spielklasse im Kreis Gelnhausen. Im Kreispokal haben unsere Jungs den Einzug ins Halbfinale erreicht, welches für April 2021 terminiert ist. Der größte Erfolg ist allerdings die große Trainingsbeteiligung der Kinder an den jeweiligen Einheiten. Hier erkennt man, wie wichtig der Sport für die Kinder ist. Das Team wird derzeit von Martin Greb und Timo Schleich trainiert. Interessierte Kinder der Jahrgänge 2008 und 2009 sind jederzeit herzlich willkommen.

**Ausblick:** Sobald wieder gespielt werden darf, wird auch der Ball wieder bei uns rollen! Darauf können sich unsere Spieler verlassen. Bis dahin wünschen wir allen Kindern und Eltern alles Gute. Bleibt gesund! Das Bild zeigt unsere Mannschaft vor einem Spiel.



### Obst- und Gartenbauverein Brachtal informiert

**Die sachgerechte Pflanzung des Obstbaumes.**

Das Pflanzloch sollte doppelt so groß wie das Wurzelvolumen sein: bei Hochstämmen ca. 1 m<sup>2</sup>, bei Spindeln ¼ m<sup>2</sup>.

Bei Wühlmausbefall empfiehlt es sich, zum Schutz der Wurzel das Pflanzloch mit einem Hasendraht auszulegen, der groß genug ist, um auch noch das Pflanzloch abzudecken.

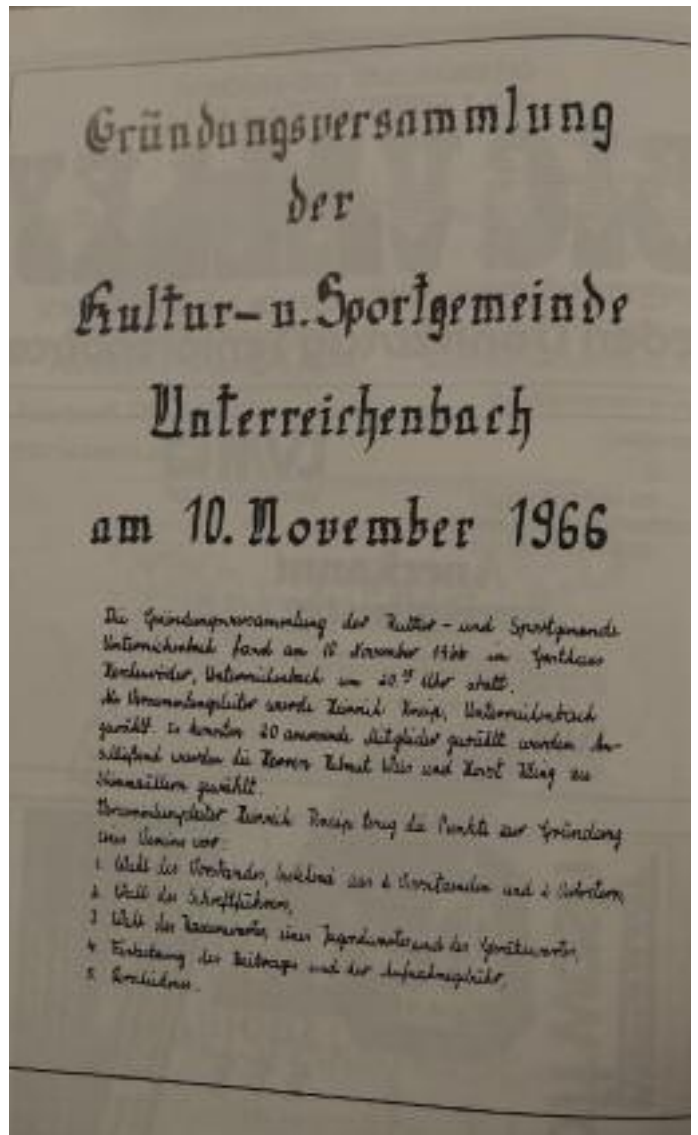
An ballenlosen Jungbäumen wird ein Wurzelschnitt durchgeführt (Fein- und Faserwurzel stehen lassen).

Spindel benötigen gegen Winddruck einen Pfahl, der bis handbreit unter die Krone reichen soll. Der Baum wird mit einem Kokosfaserstrick in Form einer 8 am Pfahl befestigt.

Die Veredlungsstelle des Baumes muss 10 cm über den Erdboden hinausragen. **Wichtig: Die Neupflanzung wässern.**

### KSG Unterreichenbach

Als die Gründer am 10. November 1966 zusammenkamen, hatten sie andere Schwierigkeiten und Probleme zu bewältigen als Corona.



Im Zuge der verschärften Corona Regeln, die uns zur Zeit beschäftigen, ist der Trainingsbetrieb im Erwachsenen und Jugendbereich bis Ende November untersagt.

Der Spielbetrieb der Saison 2020/2021 ist seit dem 29.10.2020 bis vorerst einschließlich 31.12.2020 ausgesetzt. Alle Verbands und Pokalspiele sind daher vorerst abgesagt und sollen zu einem späteren Zeitpunkt nachgeholt werden.

Wir hoffen, dass Ihr gut durch diese schwierigen Zeiten kommt und vor allem, dass Ihr gesund bleibt.

## Dalles Kicker Unterreichenbach

**Beutelchessen 2020:** Leider müssen wir aufgrund der aktuellen Situation unser Beutelchessen für dieses Jahr absagen. Wir möchten unsere Helfer keinem zusätzlichen Risiko aussetzen, sodass wir uns zu dieser Entscheidung gezwungen sehen. Wir hoffen, dass wir Euch die guten Beutelchessen wieder im kommenden Jahr servieren können. Bis dahin bleibt alle gesund!

### Ansprechpartner unserer Sportabteilungen:

Bei Fragen oder Interesse am gemeinsamen Sport (wenn es wieder zulässig ist), stehen Euch unsere Ansprechpartner jederzeit zu Verfügung:  
Fußball: Max Schenk (m.j.schenk@t-online.de)  
Lauffreizeit: Norbert Schenk (n.schenk@online.de)  
Mountainbike: Reinhard Heineck (holzheineck@gmx.de)  
Sonstiges: Franziska Schenk (schenk.franziska@gmx.net)

## DRK OV Vogelsberg Birstein-Brachtal

### Termine 2020

Bis auf weiteres finden keine Veranstaltungen im DRK-Zentrum statt. Falls Informationen gewünscht werden, bitte Heiner Kauck (Tel. 06054/5221) oder Jutta Jahnke (06054/1387) anrufen.

### Jahreshauptversammlung 2020

Die Jahreshauptversammlung wird in folgender Form durchgeführt.

An folgenden Tagen:

Samstag, den 14.11.20, von 11.00-12.00 Uhr

Freitag, den 20.11.20, von 18.00-19.00 Uhr

Freitag, den 27.11.20, von 19.00-20.00 Uhr

Dienstag, den 08.12.20, von 17.00-18.00 Uhr

liegen Informationen aus. Die stimmberechtigten Mitglieder (aktive und fördernde), tragen sich in die Besucherliste ein und lesen die bereitliegenden Unterlagen.

Danach entscheiden sie auf bereitliegendem Stimmzettel über den Tagesordnungspunkt.

Bis spätestens Dienstag, den 08.12.20, 18.00 Uhr muss das Abstimmungsverfahren abgeschlossen sein. Ab 18.00 Uhr werden die Stimmzettel ausgezählt.

Für die Auszählung werden folgende Mitglieder benannt: Helmut Höhn, Werner Schultheis, Ralf Oberschelp, Rüdiger >Schmidt, Frank Stengel, Johannes Koch (als Schriftführer).

Nach der Satzung ist die Abstimmung nicht an eine Mindestteilnehmerzahl gebunden.

Beim Betreten des DRK-Zentrums sind die bestehenden Hygienevorschriften zu beachten.

Unsere Fachdienste bieten Hilfsmöglichkeiten für die Interessenlage verschiedener Menschen. Unsere Fachdienste: Sanitätsdienst · Betreuungsdienst · Bergwacht · Wasserwacht · Musik- & Show-Corps warten auf Ihre Mitarbeit. Außerdem muss der ‚Helfer vor Ort‘-Dienst ausgebaut werden, d.h. Nachbarschaftshilfe in besonderen Notsituationen. Für die Jugend bietet das Jugendrotkreuz eine gute Möglichkeit der Freizeitgestaltung. Wir brauchen jeden! – oder besser: In Notlagen braucht Bevölkerung jeden! Deshalb: Informieren Sie sich!

**Die Bevölkerung erwartet deine Mitarbeit im DRK.** Für große und kleine Katastrophen, sowie für Notfälle verschiedener Art ist die Bevölkerung auf die Hilfe von Hilfsorganisationen angewiesen.

Eine der Hilfsorganisationen ist das DEUTSCHE ROTE KREUZ. Leider ist die Zahl der aktiven Mitglieder stagnierend und wird wegen des steigenden Alters der Aktiven eher sinken. Deshalb müssen wir im Interesse der Sicherheit der Bevölkerung neue Mitglieder werben. Wir werden daher in der nächsten Zeit aktive Mitglieder bitten, ihre persönlichen Erfahrungen in DRK darzustellen, um Menschen zu ermutigen, aktiv im DRK mitzuwirken.

**8. Interview: Unser Mitglied Dr. Birgit Tertel,** Technische Leiterin Birstein, Leiterin Schulsanitätsdienst in der Henry-Harnischfegerschule Bad Soden-Salmünster, seit 2008 im DRK.

### Warum bin ich Mitglied im DRK?

Als Oberstudienrätin an der HHS in Salmünster habe ich den Aufbau eines Schulsanitätsdienstes mit initiiert. Die Hilfe, die ich damals vom DRK bekam und bis heute bekomme, hat mich dazu bewogen, Mitglied im DRK zu werden. Einige Schüler/innen bekamen Ausbildungsplätze, weil sie durch den Schulsanitätsdienst und die Mitarbeit im DRK gezeigt haben, dass sie bereit sind, sich außergewöhnlich zu engagieren.

**Hofstüberl Wolferborn**  
Obst und Gemüse AllereI

Frische Eier, Frisches Obst und Gemüse  
Hausmacher Wurst und Fleisch aus der Region  
Bio Bauernbrot, Marmeladen, Honig, Dips, Liköre  
Beetpflanzen und vieles mehr ...

**SüdtirolShop**  
Schlitzbrot, Speck und  
Schinken, verschiedene Berg-  
und Almkäse, Tiroler Nudeln,  
Käse und mehr...

10% auf alles aus dem Südtirol-Shop  
(vom 14.-24.12.2020)

**Jetzt vorbestellen  
für Weihnachten**

Wir liefern direkt frei Haus:  
Obst, Gemüse, Fleisch und Hausmacher  
Wurst, Rinder-/Schweinebraten,  
Rouladen, Lende, Schmitzel, Gulasch u.v.m.

🎄 Weihnachtsbaumverkauf ab 3.12.2020 🎄

Hofstüberl Wolferborn - Am Mühigraben 7  
Hofstüberl-Wolferborn@gmx.de - www.hofstueberl-wolferborn.de  
Telefon 0171 5006713

**Was gefällt mir im DRK?** Ich finde es sehr interessant, immer wieder Mitglieder anderer DRK-Bereiche kennenzulernen und durch gute Kontakte zu Freiwilligen Feuerwehren einen Einblick in die Arbeit anderer Organisationen zu bekommen. Wichtig ist für mich noch, dass die Arbeit im DRK sehr vielschichtig ist. Es reicht von Sanitätsdiensten bei Motorsportveranstaltungen über Hilfe bei Hochwassereinsätzen bis zu Blutspendeterminen.

**Was wünsche ich mir für die Zukunft?** Ich wünsche mir sehr, dass sich junge Leute in Organisationen wie im DRK mehr engagieren. Es ist Arbeit und kostet Freizeit, aber man hat auch jede Menge Spaß und weiß gleichzeitig, dass man im Notfall richtig helfen kann. Zum anderen gibt es auch im DRK Karrieremöglichkeiten als Bereitschaftsleiter, Ausbilder und so weiter.

Engagierte junge Leute werden auch in allen Berufen gerne genommen.

**Nicht vergessen:** Gerade in der Pandemiezeit brauchen wir Ihre Blutspenden. Wir freuen uns auch hier über Ihr Engagement.

## Freiwillige Feuerwehr Hettersroth

**!!!Vorankündigung!!!** Die Jahreshauptversammlung 2019 und 2020 findet am 23.01.2021 im DGH Hettersroth statt.

**Termine der Einsatzabteilung:** 13.11.2020 19:30 Uhr

**Manuel Bandel**  
Sanitär & Heizungstechnik

Wir stehen Ihnen mit Rat & Tat zur Seite in Sachen:

- Solar
- Regenwasser
- Sanitär
- Holzpellets
- Lüftung
- Hackschnitzel
- Heizung
- Wärmepumpen

Manuel Bandel  
SHK Meister  
Vogelsbergstr.17  
63636 Brachtal

Tel : 06054-9088912  
Fax: 06054-9088913  
E-Mail: Bandel-SHK@gmx.de  
www.bandel-heizung-sanitaer.de

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN FÜR BIRSTEIN

### Ev. Kirchengemeinde Birstein/Hettersroth

[www.ev-kirchengemeinde-birstein.de](http://www.ev-kirchengemeinde-birstein.de)

- So. 15.11.: 10.00 Uhr Gottesdienst in Birstein am Volkstrauertag  
 Mi. 18.11.: 16.30 Uhr Gottesdienst im ev. Altenhilfzentrum  
**19.00 Uhr Gottesdienst am Buß- und Bettag in Birstein**  
 So. 22.11.: 10.00 Uhr 1. Gottesdienst am Ewigkeitssonntag in Birstein auf dem Friedhof  
 11.00 Uhr 2. Gottesdienst am Ewigkeitssonntag in Birstein auf dem Friedhof

**Bücherei.** Im November bleibt sie geschlossen.

**Buß- und Bettag.** Der Gottesdienst am Mittwoch findet um 19.00 Uhr in der Kirche statt.

**Zwei Gottesdienste am Ewigkeitssonntag auf dem Friedhof in Birstein.** Der erste Gottesdienst findet um 10.00 Uhr statt, der zweite um 11.00 Uhr. Die Angehörigen von Verstorbenen aus diesem Kirchenjahr wurden schriftlich in einen der Gottesdienste eingeladen. Dort sind pro Familie zwei Plätze reserviert. Da es eine Lautsprecheranlage gibt, können weitere Angehörige draußen vor der Halle teilnehmen. Der Friedhof wurde in diesem Jahr als Gottesdienstort gewählt, weil dort das Ansteckungsrisiko durch die Teilnahme an der frischen Luft minimiert werden kann. Es gelten die üblichen Corona-Regeln – also Abstand, Hygiene, Alltagsmaske. Die Gottesdienste werden 15-20 Minuten dauern, damit es für die draußen Stehenden nicht zu lange wird. Die Gottesdienste finden beide in Birstein statt, weil dort die allermeisten Sterbefälle waren. Gleichzeitig erleichtert dies die Vorbereitung, Gestaltung und Durchführung der Gottesdienste.

### Evang. Kirchengemeinde Unterreichenbach

- Sonntag, 15. November, Kirche Unterreichenbach  
 Gottesdienst um 14 Uhr  
 Mittwoch, 18. November, Kirche Unterreichenbach  
 Gottesdienst zu Buß- und Bettag um 19 Uhr

**Aufgrund der aktuellen Richtlinien muss auch im Gottesdienst am Platz ein Mund-Nase-Schutz getragen werden. Bei Fragen melden Sie sich gerne bei Pfarrerin Sarah Mahn (06054-364).**

**Offene Kirche:** Der Vogelsberger Dom ist sonntags von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Hier können Sie zur Ruhe kommen, ein Gebet sprechen oder eine Kerze anzünden.

Bitte beachten Sie bei ihrem Besuch die Gottesdienstzeiten.

### Ev. Kirchengem. Kirchbracht/Lichenroth

- So. 15.11., Volkstrauertag: 9:45 Uhr Gottesdienst in Kirchbracht  
 11:00 Uhr Gottesdienst In Lichenroth  
 Mi. 18.11., Buß- und Bettag: 19:00 Gottesdienst in Kirchbracht  
 So. 22.11., Totensonntag: 09:00 Uhr in Kirchbracht  
 10:00 Uhr in Kirchbracht  
 11:00 Uhr in Lichenroth  
 14:00 Uhr Friedhof (!) Wüstwillenroth

Für die Gottesdienste gelten Hygienevorschriften: Ein Mund-Nasen-Schutz muss getragen werden. Bis auf weiteres wird auf das Singen verzichtet.

Am 22.11., am Totensonntag (Ewigkeitssonntag), werden die angemeldeten Gäste der Trauerfamilien einen garantierten Sitzplatz haben. Insgesamt gilt jedoch eine Teilnehmerbegrenzung in den Kirchen, nicht jedoch auf dem Friedhof Wüstwillenroth.

**Konfirmation in der Kirche Lichenroth:** Die Konfirmation in Lichenroth wurde in zwei Gottesdiensten am 01.11.2020 kurz vor den verschärften Bedingungen gefeiert.

Die Konfirmandinnen und Konfirmanden sind: Alina Möller (Lichenroth), Jakob Röhrich (Lichenroth) Emily Benischke (Wüstwillenroth),

Giulia Alt (Wüstwillenroth), Dustin Caldwell (Wüstwillenroth), Lisa Seipel (Wüstwillenroth).



### Kath. Kirchengemeinde Birstein/Brachtal

[www.katholische-kirche-birstein.de](http://www.katholische-kirche-birstein.de)

- Sa. 14.11.: Wb. 17.30 Uhr Vorabendmesse  
 So. 15.11.: Bi. 09.30 Uhr Hochamt für verst. Otto Weber, Leb. u. Verst. d. Fam. Hergenröder u. Weber  
 Für verst. Rita Herchenröther, leb. u. verst. Angeh.  
 Sch. 11.00 Uhr Sonntagsmesse  
 Di. 17.11.: Sch. 15.00 Uhr Hl. Messe anschl. Begegnungsnachmittag (!!! Kann coronabedingt ausfallen, bitte die Vermeldungen beachten !!)  
 Mi. 18.11.: Wb. 17.30 Uhr Weggottesdienst der Erstkommunionkinder 2021  
 Fr. 20.11.: Wb. 18.00 Uhr Abendmesse  
 Sa. 21.11.: Wb. 17.30 Uhr Vorabendmesse  
 So. 22.11.: **Bi. 09.00 Uhr Festhochamt zum Christkönigssonntag** für verst. Gottfried Fürguth, Sohn Dieter, Bruder Ernst, Ivan Matokovic, Leb. u. Verst. d. Fam. Fürguth, Kopton u. Matokovic  
**anschl. Aussetzung des Allerheiligsten, Anbetung und Sakramentaler Segen**  
 Sch. 11.00 Uhr Sonntagsmesse

**Hinweise:** In den Gotteshäusern in Wächtersbach, Schlierbach und Birstein sind Vorkehrungen getroffen, um die **CORONA-Schutzmaßnahmen** umzusetzen. Die Gläubigen werden gebeten, sich zwingend an die Regelungen zu halten, damit die Möglichkeit zu öffentlichen Gottesdiensten bestehen bleibt. **Es liegen Anwesenheitslisten an den Eingängen aus, mit der Bitte, sich vor dem jeweiligen Gottesdienstbesuch in die Listen einzutragen.**

Dementsprechend sind folgende Vorgaben zu beachten:

- Zwischen den einzelnen Sitzplätzen ist ein Mindestabstand von 1,5 Metern in alle Richtungen einzuhalten.
- Beim Betreten und Verlassen der Kirche muss der Mindestabstand gewahrt bleiben.
- Vor und in dem Gebäude dürfen sich keine Gruppen bilden.
- Menschen mit Erkältungssymptomen werden vom Gottesdienst ausgeschlossen.
- Besucher haben auf ausreichende Handhygiene zu achten.
- In den Gottesdiensten ist eine Mund-Nasen-Bedeckung zu tragen.
- Auf den Gemeindegesang wird weitgehend verzichtet (Das Orgelspiel

findet statt).

- Die Körbe für Kollekten werden am Ein- und Ausgang aufgestellt.
  - Die Weihwasserbecken bleiben leer.
  - Mundkommunion und Kelchkommunion können nicht stattfinden.
  - Bei der Kommunionsspendung ist darauf zu achten, dass sich die Hände der Kommunionempfänger und Kommunionsspender nicht berühren.
- Die Kirchengemeinde bittet die Gläubigen, möglichst in ihren jeweiligen Heimatorten die Heilige Messe zu besuchen, da bei den Gottesdiensten bestimmte Höchstteilnehmerzahlen nicht überschritten werden dürfen und sich die Pfarrgemeinde vorbehalten muss, bei Überschreitung dieser Quoten überzählige Gottesdienstbesucher wieder nach Hause zu schicken.

**Homepage:** [www.katholische-kirche-birstein.de](http://www.katholische-kirche-birstein.de) **Das Pfarrbüro in Birstein ist wieder regelmäßig besetzt, aber auch hier bitte um Beachtung der geltenden Schutzmaßnahmen.** Die Öffnungszeit des Pfarrbüros Birstein ist in der Regel immer dienstags in der Zeit von 10.00 bis 12.00 Uhr.

In den anderen Zeiten wenden Sie sich entweder an das Pfarrbüro Wächtersbach (06053-1573) oder Sie nutzen unseren Anrufbeantworter (06054-374), dieser wird regelmäßig abgehört; oder Sie schreiben uns eine E-Mail: [mariae-heimsuchung-birstein@gmx.de](mailto:mariae-heimsuchung-birstein@gmx.de)

**Neue Kirchenorgel der Herz-Jesu-Kirche Schlierbach.** Seit wenigen Wochen erfreuen sich die Kirchenbesucher der Herz-Jesu-Kirche in Schlierbach an den Klängen der neuen, digitalen Kirchenorgel während des Gottesdienstes. Um die Kosten der neuen Orgel decken zu können, freut sich die kath. Kirchengemeinde über die finanzielle Mithilfe durch Gönner und Gemeinemitglieder. Das Spendenkonto ist im katholischen Pfarrbüro Wächtersbach während der Öffnungszeiten (Di. u. Do. 9.00 – 11.30 Uhr, Mi. 9.00 – 11.00 Uhr, 14.30 – 17.00 Uhr) gerne zu erfragen unter Telefon 06053/1573. Spendenquittungen werden gerne ausgestellt.

## BIRSTEINER BIBELGESPRÄCHSKREIS

(Info unter Tel. 06054-6020)

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN FÜR BRACHTTAL

### Evang. Martinskirchengemeinde Brachtal Pfarrbezirke Schlierbach, Hellstein/Neuensmidten, Udenhain/Kath. Willenroth

**Aktuelles auch auf der Homepage:** [ogy.de/evmkgb](http://ogy.de/evmkgb)

- 15. November 10.00 Uhr Gottesdienst im Gemeindehaus in Schlierbach, unter den erlaubten Bedingungen (begrenzte Besucherzahl, Desinfektion am Eingang, Mundschutz empfohlen, keine Gesangsbücher und kein Gesang, Anwesenheitsliste).
- 17. November Konfirmanden-Kurs entfällt
- 18. November 18.00 Uhr Gottesdienst zum Buß- und Bettag in der Kirche Hellstein
- 22. November – Am Ewigkeitssonntag finden Andachten auf dem Friedhöfen unserer Kirchengemeinde statt. Um 9.30 Uhr Friedhof Hellstein, 10.45 Uhr Friedhof Udenhain, 14.00 Uhr Friedhof Neuenschmidten, 15.00 Uhr Friedhof Schlierbach.

Weiterhin unser Angebot: Wer Hilfe braucht, Fragen hat, Gesprächsbedarf besitzt oder etwas anderes auf dem Herzen hat, dann rufen Sie doch einfach an (Tel.: 06054-443) oder mailen mir ([arno.fischer@ekkw.de](mailto:arno.fischer@ekkw.de)) Aktuelle Änderungen entnehmen Sie bitte unserer Homepage ([www.ogy.de/evmkgb](http://www.ogy.de/evmkgb)). Dort finden Sie auch immer aktuelle Anzeigen und weitere Links.

**Kleiderkammer Hellstein!** Die Kleiderkammer öffnet nach Voranmeldung, bitte dazu einen Termin mit Frau Alinger (06054-2756) oder Frau Ehrhardt (06054-1551) vereinbaren. **Die Kleiderkammer nimmt derzeit keine Kleidungsstücke an!**

### Evang. Kirchengemeinde Spielberg-Waldensberg

- Sa. 14.11.: 10 Uhr Konfirmandentag
- So. 15.11.: 18 Uhr Gottesdienst im DGH Leisenwald
- Mi. 18.11.: 19 Uhr Buß- und Bettagsgottesdienst in der Kirche Spielberg
- So. 22.11.: Totensonntag/Ewigkeitssonntag: Andachten auf den Friedhöfen  
9.30 Uhr Friedhof Waldensberg  
10.30 Uhr Friedhof Leisenwald  
11.30 Uhr Friedhof Streitberg  
12.30 Uhr Friedhof Spielberg
- So. 29.11.: 1. Advent 10 Uhr Gottesdienst in der Kirche Waldensberg

**Bei allen Veranstaltungen bitten wir, die geltenden Hygienemaßnahmen (AHA-Regeln) einzuhalten. Ein Mund-Nasen-Schutz muss den ganzen Gottesdienst über getragen werden. Bis auf weiteres verzichten wir auch wieder auf das Singen. Da wir die Kirchen nicht wie gewohnt heizen können, weisen wir darauf hin, dass Sie sich warm anziehen oder eine Decke mitbringen.**

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN FÜR KEFENROD

- So. 15.11.: 11.00 Uhr Gottesdienst in Hitzkirchen  
14.00 Uhr Gottesdienst in Burgbracht
- Mi. 18.11., Buß- und Bettag: 19.00 Uhr Gottesdienst in Burgbracht
- So. 22.11., Ewigkeitssonntag: 10.00 Uhr Gottesdienst in Burgbracht  
11.00 Uhr Gottesdienst in Hitzkirchen  
13.30 Uhr Gottesdienst in Kefenrod  
15.00 Uhr Gottesdienst in Kefenrod

**Es gelten die im Kirchenblättchen abgedruckten Regeln in Corona-Zeiten, wir bitten um Beachtung.**



**Individuelle Trauerkarten  
nach Ihren Wünschen -  
auch in Kleinstmengen und kurzfristig**

**Ich berate Sie gerne**

**Text & Grafik Service  
Eva Maria Martin**

**Tel. 06054/1318 • BIRSTEIN**

## „Gesundheitsschutz und Präsenzunterricht gehen vor“

**Henry-Harnischfeger-Schule sagt Präsenz-Infoabende und Tag der offenen Tür ab.**

„Normalerweise besuchen wir ab November viele Infoabende an umliegenden Grundschulen und öffnen im Februar alle Türen und Tore für Hunderte Besucherinnen und Besucher, die erfahren möchten, was unsere Schülerinnen und Schüler ab Jahrgangsstufe 5 leisten und die Henry-Harnischfeger-Schule als einzige Integrierte Gesamtschule im mittleren und östlichen Main-Kinzig-Kreis zu bieten hat.

Wir gehen jedoch auf „Nummer sicher“ und werden zum Schutz der Gesundheit aller Infoabende an umliegenden Schulen und den „Tag der offenen Tür“ nicht in bekanntem Rahmen durchführen.

Damit möchten wir Eltern und Kinder vor Infektionen bzw. Quarantänemaßnahmen als Folge von auftretenden Infektionen bei Präsenzveranstaltungen schützen. Auch unsere Lehrkräfte und Schulleitungsmitglieder sollen vor allem gesund in der Schule präsent sein und primär Schülerinnen und Schüler unterrichten.

Jeder außerunterrichtliche Kontakt bedeutet bei der aktuellen Infektionslage eine Steigerung der Quarantäne-Wahrscheinlichkeit, das heißt Unterrichtsausfall - im schlimmsten Fall sogar eine lang anhaltende Erkrankung.

Selbstverständlich ist es uns ein großes Anliegen, das System der Integrierten Gesamtschule als „Schule für alle“ und unser pädagogisches Angebot ausführlich vorzustellen.“, erklärt Schulleiterin Susanne Glück und bittet interessierte Eltern und Kinder um Verständnis für diese Entscheidung.

**Alternativ seien bereits erste Online-Besuchstermine geplant, zu denen sich Eltern mit ihren Kindern anmelden können.**

- **Freitag, 20. November 2020 von 15 Uhr bis 17 Uhr**
- **Samstag, 23. Januar 2021 von 10 Uhr bis 12 Uhr**
- **Freitag, 5. Februar 2021 von 15 Uhr bis 17 Uhr**
- **Samstag, 13. Februar 2021 von 10 Uhr bis 12 Uhr**

Die Schule bittet um namentliche Voranmeldung für den Wunschtermin unter Angabe der vollständigen Adresse, E-Mail-Adresse und Telefonnummer unter folgender E-Mail-Adresse: [henrytour@hhs-live.de](mailto:henrytour@hhs-live.de) Im Anschluss erhalten die Online-Gäste eine Anmeldebestätigung mit weiteren Angaben zu Anmeldung und Ablauf.

„Auch auf unserer neu gestalteten Homepage [www.hhs-online.de](http://www.hhs-online.de) können Interessierte unserer Schule und unsere pädagogischen Arbeit kennenlernen.

Durch unsere situationsbedingte Online-Präsentation können wir zukünftigen Schülerinnen und Schülern sowie deren Eltern zeigen, wie wir digital miteinander an der Henry-Harnischfeger-Schule arbeiten.“, erklärt die Schulleitung und freut sich auf zahlreiche Anmeldungen.

## „Goldene Zwanziger“, Nationalsozialismus, 75 Jahre „Nachkriegszeit“

**2. Band der „Gederner Geschichtsblätter“ liegt vor**

Der Kulturkreis Gedern mit seiner Sparte Geschichtskreis erhielt jetzt früher als erwartet die beauftragten 500 Exemplare des 2. Bandes der Gederner Geschichtsblätter geliefert. Die am 20. November geplante Präsentation muss leider aufgrund des erneuten Corona-Lockdowns entfallen, doch ab sofort kann das Buch bei Rechner Erhard Müth, Bornweg 4 in Gedern Nieder-Seemen, E-Mail [erhard.mueth@t-online.de](mailto:erhard.mueth@t-online.de), Tel. 06045-1031, im Gederner Kultur- und Tourismusbüro sowie in der Gederner Schublade, im Schreibwarengeschäft Limpert sowie in Schotten in Elkes Buchladen zum Preis von 24 Euro erworben werden.

Erhard Müth hat in dreijähriger Arbeit auf rund 400 Seiten Gederns Geschichte der letzten 100 Jahre zusammen gestellt. Nach einer kurzen Einführung zu den Verhältnissen nach dem Ersten Weltkrieg in Hessen bzw. der „Weimarer Republik“ beschreibt er den Nationalsozialismus in Deutschland und die Entwicklung in Gedern, die schon im März und noch einmal im September 1933 zu Judenpogromen führte. Im Sommer 1937 war Gedern bereits „judenfrei“.

Nach der Aufarbeitung der kommunalen Entwicklung von 1919 bis 1945, insbesondere auch der guten Jahre unter Bürgermeister Otto Müller, geht Müth auf den Zweiten Weltkrieg ein. Er berichtet von den



Kriegsgefangenen, die den Gederner Bauern halfen, vielen nach Gedern Evakuierten, mehreren toten Fliegern bei der Notlandung einiger Stukas, über die Geschehnisse beim Einmarsch der Amerikaner Ende März 1945 und die Gederner Kriegsopfer.

Danach wird kurz die Entwicklung nach dem Krieg in Hessen, der Bundesrepublik wie auch in Europa dargestellt, die den Rahmen für die Ereignisse der letzten 75 Jahre in Gedern abgeben. Diese werden in zwei ausführlichen Kapiteln behandelt. Zunächst geht der Buchautor auf die Zeit ab 1946, die wirtschaftliche Not, die Schaffung von Wohnraum für ca. 700 Flüchtlinge und Vertriebene und den schwierigen Weg zu einer besseren Infrastruktur ein. Ob Wasserversorgung, Kanal- oder Straßenbau, alles verschlang Unsummen Geldes, die nicht vorhanden waren. Als Bürgermeister Merle 1958 34-jährig sein Amt antrat, kam Schwung in die Stadtentwicklung. Neben den vorgenannten Themen packte er auch die Ansiedlung einiger Industriebetriebe und den Tourismus am Gederner See mit Tatkraft an.

1971 war das wesentliche Jahr der Gebietsreform in Hessen. Aus Gedern wurde eine mittelgroße „Großgemeinde“. Ab dieser Zeit bis zur Gegenwart beschreibt Müth im letzten und längsten Kapitel die Stadtentwicklung; im Wesentlichen aber beschränkt auf die Kernstadt, da die Stadtteile eigene Geschichtsbücher erstellt haben. Seien es die sechs Bürgermeister, die Gedern in diesen fast 50 Jahren hatte, oder die Abspaltung einer „UBG“-Gruppe von der SPD nach der Krankenhausschließung, die immer knappen Finanzen, die trotzdem angepackte Übernahme und Sanierung des Schlosses, neue Baugebiete, Ansiedlung verschiedener Supermärkte mit den sowohl positiven als auch negativen Folgen oder die touristische Entwicklung – all diese Themen hat der Schreiber dargestellt. Die Stadtjubiläen (1956, 1981 und 2006), Städtepartnerschaften in den USA und in Polen, aber auch die schwierige Zeit 1987/88, als Gedern mit dem Vorwurf antisemitischer Umtriebe schwer zu kämpfen hatte, werden ebenfalls abgehandelt.

Eine ausführliche Detailübersicht des Inhalts erleichtert dem Leser das Auffinden ihn interessierender Themen. Jeder an der Heimatgeschichte Interessierte sollte das Buch sein eigen nennen – das ist die Überzeugung des Geschichtskreisleiters Harald Warnat.

**Mit Riesenschritten geht es auf das Jahresende zu, kaum zu glauben ...**

**Hier vorab die Antwort auf die übliche Fragen:**

**Am 18. Dezember (KW 51) wird es die letzte REGIONALE für dieses Jahr geben, Redaktions- und Anzeigenschluss für diese Ausgabe ist am Montag, 14.12., 12 Uhr (gerne aber früher).**

**Die erste REGIONALE im Jahr 2021 erscheint am 8. Januar mit einem „normalen“ Redaktionschluss am Dienstag, 5. Januar.**

## NACHRUF

Wir trauern um unser Vereinsmitglied

### Herr Friedrich Volz

Unsere Anteilnahme gilt seinen Angehörigen.  
Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

**Freiwillige Feuerwehr Unterreichenbach e.V.**



Ein herzliches Dankeschön  
auch im Namen unserer Eltern, für die vielen Glückwünsche und  
Geschenke anlässlich

unserer Konfirmation am 25. Oktober 2020  
in der Nikolauskirche Kirchbracht.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Häfner, Herrn Pfarrer Schilling  
und Frau Larissa Stein, die diesen besonderen Gottesdienst für uns  
gestaltet haben.

Jonas Faust • Florian Löffler • Leon Peppel  
Emely Simon • Luna Sophie Uebel



## Ursula Wolcz

\* 27.02.1950

† 01.10.2020

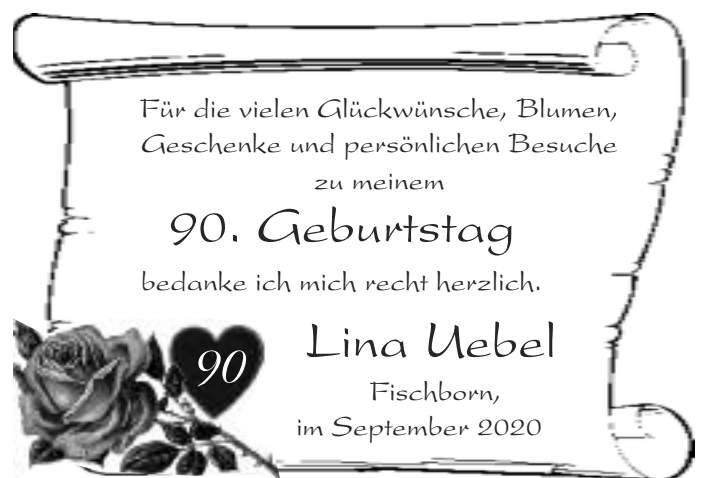
## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in  
stiller Trauer mit uns ver-  
bunden fühlten und ihre  
Anteilnahme auf so viel-  
fältige und liebevolle Weise  
zum Ausdruck brachten.

Es war tröstlich zu erfahren,  
wieviel Freundschaft, Liebe  
und Wertschätzung ihr ent-  
gegengebracht wurde.

Im Namen aller Angehörigen  
Nikolaus Wolcz

Birstein, im November 2020



## IMPRESSUM

Verantwortlich für  
Inhalt, Satz + Druck:

Text & Grafik Service Eva Maria  
Martin,  
63633 Birstein,  
Im Erbes 5,  
Tel. 06054 / 1318  
Fax 06054 / 2975

[www.die-regionale.de](http://www.die-regionale.de)

E-Mail:

[info@die-regionale.de](mailto:info@die-regionale.de)

Auflage: 5.600 Exemplare

Erscheinungsweise:  
wöchentlich freitags.

Für Druckfehler keine Haftung.

## Redaktionsschluss DIENSTAG, 17 Uhr!

Farbabweichungen aufgrund von notwendiger Umwandlung von RGB- in CMYK-Modus sind kein Grund zur Beanstandung. Keine Haftung wird übernommen für die Druckqualität sowie evtl. Copyright- oder Datenschutzverstöße bei vom Kunden gelieferten Dateien. Hierfür ist allein der Kunde verantwortlich. - Für von uns gestaltete Anzeigen und Texte, die nur zur Veröffentlichung in der REGIONALE verwendet werden dürfen, gelten die ges. Urheberrechte und unsere AGB, die Sie unserer Homepage entnehmen können. - Veröffentlichte Texte spiegeln nicht in jedem Fall die Meinung der Herausgeberin wieder. - Mit der Übermittlung von Fotos

geben Sie die Genehmigung zur Veröffentlichung in der Wochenzeitung DIE REGIONALE sowie auf unserer Homepage [www.die-regionale.de](http://www.die-regionale.de) und bestätigen, dass die abgebildeten Personen ihr Einverständnis dazu gegeben haben.

**Individuelle  
Termine für Drucksachen  
und Anzeigenberatung nur  
nach vorheriger  
telefonischer Absprache  
unter  
06054-1318.**

**ImmoHessen Immobilien** Maklerverband  
 63633 Birstein / Dipl.-Ing. Michael Sieber  
 **0 66 68 - 919 449** VERMIETUNG  
 Mobil: 0 163 - 730 64 74 VERKAUF  
 -----  
 Vorgemerkte Kunden suchen: Ein-/Zweifamilienhäuser, Hofbetriebe etc.  
**Wir verkaufen Ihre Immobilie! Ohne Kosten für Sie!**

**SCHLOSSBERG IMMOBILIEN**  
 erfahren – persönlich – kompetent  
 Tel.: 06054/6776  
 info@schlossberg-immobilien.de  
  
**Unsere Leistungen sind für Immobilienverkäufer kostenfrei!**

**Private Kleinanzeigen**

bis 5 Zeilen 8,00 €,  
 jede weitere Zeile 0,50 €  
 Chiffregebühr: 8,00 €  
**Laufzeit: 4 Wochen**  
**Gewerbliche Kleinanzeigen:**  
 Gleicher Preis, Laufzeit  
 aber 2 Wochen, Ausweisung  
 der Mehrwertsteuer auf der  
 Lastschrift möglich!  
**Anzeigenannahme:**  
**Tel. 06054 / 1318**  
**Fax 06054 / 2975**  
**info@die-regionale.de**

Vor der erstmaligen Veröffentlichung wird ein **SEPA-Lastschriftmandat** benötigt! Dies finden Sie auf unserer Homepage, wir faxen oder mailen es Ihnen auch gerne zu.

Für Kleinanzeigen werden KEINE Rechnungen versandt!

**IMMOBILIEN/  
 WOHNUNGSMARKT**

**Hitzkirchen. Gewerberäume zu vermieten**, ca. 80 m<sup>2</sup>, ebenerdig, eigener Eingang, Parkplätze vor der Tür. Mit Sanitärbereich. Geeignet als Laden, Büro, Praxis, Studio. Kaltmiete: 300 € VB Tel: 0160 90755763  
 3 Zi.-Whg. in 3-FH, 70 qm, DG ohne Schrägen, in Schlierbach ab 1.11. zu vermieten, 460,- € kalt + 150 € NK + 2 MM KT • Tel. 0177-7975252  
**IN BIRSTEIN ZU VERMIETEN:** Praxis- oder Büroräume

in verschiedenen Größen. Anfragen unter: 06054-9113631, info@schuster-holz.de

**Brachtthal: Gaststätte mit kleiner Wohnung zu verkaufen** • Tel. 0163-7107526

Schlierbach: 3,5 Zi.-Whg., 99 qm, EG/Souterrain, barrierefreier Zugang, Wozi, Kizi, Schlafzi, HWR, Bad (Dusche, keine Wanne), WC, Küche, Flur, zum 1.1.2021, evtl. auch früher zu vermieten. Die Wohnung liegt zentral, aber ruhig im Schäferweg, Rasen und Gartenterasse. Miete 590,- € + NK + 3 MM KT • Tel. 06053-1000 (AB) oder 0170-4108690

**Von privat zu verkaufen: EFH mit ELW**, direkt in Birstein, Nähe Netto, BJ 1997, Wfl. gesamt 150 qm, 848 qm Grundst., Kellergeschoss massiv, EG + DG in Blockbohlenbauweise, 267.000 € • Antworten unter **Chiffre 432**, info@die-regionale.de, Tel. 06054-1318

**GESUCHE**

**IVJ-Home:** Wir suchen dringend für vorgemerkte Kunden Einfamilienhäuser zum Kauf in Birstein/Umgeb. • Angebote bitte an **IVJ-HOME**, Büro: 06054-9170445, Web: ivj-home.com

Junglandwirt sucht in den Gemarkungen Birstein und Hettersroth **Acker und Grünland zur Pacht**. Zahle Höchstpreise. Saubere Bewirtschaftung garantiert. Anfragen werden vertraulich behandelt. **FRANZ LANGER**, Tel. 0174-1777377

**Ackerland oder Wiesen bis 20 ha zu kaufen gesucht!** Kontakt über E-Mail: naturwiesen@gmx.de  
**Privatinvestor** sucht Mehrfamilienhaus zum Kauf, ab drei WE, in Birstein/Brachtthal/Umgeb. Ange-

**Alles unter einem Dach**  
  
**Sanitär Heizung Regenwasser Solar**  
**RASCH**  
 Brachtstrasse 11  
**63636 Brachtthal-Schlierbach**  
 Tel. 06053 - 708992 • Fax 708994

bote bitte an: **IVJ-HOME**, Tel.: 06054-9170 445, info@ivj-home.com, ivj-home.com

**Junge Familie** mit gesicherter Finanzierung sucht Einfamilienhaus zum Kauf in Birstein/Umgeb. Angebote bitte an: **IVJ-HOME**, Tel.: 06054-9170 445, info@ivj-home.com, ivj-home.com

**Unternehmerehepaar** aus Frankfurt sucht ein schönes Landhaus zum Kauf in der Region Birstein/Umgeb. Angebote bitte an die **IVJ-HOME**, Tel.: 06054-9170 445, info@ivj-home.com, ivj-home.com

**TIERE/  
 LANDWIRTSCHAFT**

**www.retriever-soko.de**  
**Zu verkaufen:** Schwertlastregale 2x2,50 m Länge, 1,15 m tief, Höhe 1,45 m Tel. 0160-91630020

  
**Bracht-Hunde**  
 ...dank guter Erziehung  
**Ihre Hundeschule in Brachtthal**  
**Margaretha Müller**  
 Behördlich genehmigte Hundetrainerin  
 Telefon: 06054-914167  
 E-Mail: info@bracht-hunde.de  
 Internet: www.bracht-hunde.de

**SCHULE/  
 UNTERRICHT**

**Musikunterricht** mit Spaß und Erfolg! Unterricht in Keyboard, Akkordeon, Gitarre, Ukulele und vieles mehr! Weitere Infos unter [www.musikschule-haste-toene.de](http://www.musikschule-haste-toene.de) oder Tel. 0176-32605889. Kommen Sie zu einer Schnupperstunde nach Brachtthal-Schlierbach. Die **Musikschule „Haste Töne“** freut sich auf Sie!

**MÖBEL/ELEKTRO  
 EINRICHTUNG**

**DER MÖBELDOKTOR:** Restaurierung und Aufarbeitung von Möbeln aus Uromas Zeiten • Antikstuhlflechterei + Polsterei • Tel. 06054/6049

**Kleiner Hausflohmarkt in Wittgenborn**, Waldensberger Str. 35, Infos unter Tel. 06053-4118.

Wenn Sie eine **Kleinanzeige** aufgeben möchten, füllen Sie bitte vor dem ersten Erscheinen ein **SEPA-Basislastschriftformular** aus.

Dieses finden Sie unter [www.die-regionale.de](http://www.die-regionale.de) auf unserer Homepage. Wir schicken es gerne auch per Mail oder Fax zu.

Dieses Formular wird nur **einmalig** benötigt, danach kann alles wieder ganz unkompliziert per Telefon laufen.



**Hausservice**  
**Alltagsservice**  
**Geschäftsservice**  
**Wir sind für Sie da!**

**Tel. 06054-457 8742**  
**Mob. 0176-76173177**  
**www.hm-hausservice.de**

### STELLENANGEBOTE

Such eine zuverlässige Haushalts-hilfe 2-3 x in der Woche vormit-tags in Birstein, Tage flexibel absprechbar... mit entsprechender Bezahlung. Bitte melden unter **Chiffre 431 bei der REGIO-NALE**, [info@die-regionale.de](mailto:info@die-regionale.de)

**Wasserfest und gut zu Fuß?** Zu-verlässige Austräger für Freitags als Urlaubs- und Krankheitsvertretung in allen Ortschaften des Verteilgebietes gesucht (in der Regel dort, wo Sie wohnen). Ge-legentlich ist auch die Übernahme eines freiwerdenden Bezirkes möglich. • DIE REGIONALE, Tel. 06054/1318

Zuverlässige Reinigungskraft in Birstein gesucht, Zeiten: Mo-Do 17:00 – 20 Uhr und Freitag 15:00 - 18 Uhr, auf 450 €- Basis! Kon-takt: 06054 80522

### VERSCHIEDENES

Von da an begann Jesus zu verkün-digen und zu sprechen: Tut Buße, denn das Reich der Himmel ist nahe herbeigekommen! (Matthäus 4,17) • Kommen Sie mit uns ins Gespräch – Ihr Birsteiner Bibelge-sprächskreis

Ich biete an: **Entrümpelungen, Klein- und Seniorenzüge**, Haushaltsauflösungen und Trans-porte jeder Art zum fairen Preis, auch an Sonn- + Feiertagen. Info + Terminvereinbarung unter Tel. 0173/6621208

**Sängerin zur Trauung** • Lassen Sie sich verzaubern! Sängerin und Gesangslehrerin Tina Ballas aus Birstein-Wüstwillenroth gestaltet Ihre Hochzeit liebevoll zu einem ganz besonderen Ereignis. Überraschen Sie Ihre Gäste oder das Brautpaar mit traumhaftem live-Gesang in der Kirche, auf dem Standesamt oder bei Ihrer Lokali-

tät. Auch z.B. als Highlight zur Geburtstagsfeier/ Weihnachtsfeier, dezente Dinnermusik bzw. Unter-malung Ihres Sektempfanges und zur Trauerfeier. Ob Klassisches, wie Ave Maria, oder Balladen à la Whitney Houston, Jazz, Musical, Gospel ... Genießen Sie die Hör-proben im Internet und holen Sie sich Inspiration unter [www.tinaballas.de](http://www.tinaballas.de) (Terminverein-barung zum Gesangsunterricht à 25 €/Std.: 0177 - 7356550)

Wenn's mal etwas Besonderes sein soll: Wir kochen für Sie und liefern leckere Gerichte für Ihre Feierlich-keit. Maßgeschneidertes Catering von **was.euch.schmeckt.**: Köst-liches aus frischen Zutaten, von un-seren Ideen inspiriert, nach Ihren Wünschen zubereitet und auf Ihr persönliches Budget abgestimmt. Sprechen Sie mit uns. Wir nehmen uns Zeit für Sie und kümmern uns gerne auch um Dekoration, musika-lische Unterhaltung sowie alles Weitere, damit Ihre Feier zu einem rundherum gelungenen Ereignis wird. **Ab sofort: Unser Eventhaus** in Grebenhain für Ihre Feier mit bis zu 25 Sitzplätzen zu vermieten. Übernachtungsmöglichkeiten vor-handen! Terminabstimmung unter Tel. 0178-8218195 oder unter [www.waseuchschmeckt.de](http://www.waseuchschmeckt.de)

**Verschönere Ihren Wohnraum und erledige Außenreparaturen und -reinigungen.** • Tel. 0171/ 9501877

**Die Fliegende Ente öffnet vor-erst ihre Flügel nicht. Sobald es die Situation erlaubt, freuen wir uns auf weitere wunderbare Momente mit Ihnen im urigen Hofcafé in Völzberg. Weitere In-formationen: [fliegende-ente.de](http://fliegende-ente.de) oder Tel. 06668 91 99 378. Wir rufen zurück. Ort: Zum Ahl 1, 63633 Völzberg.**

1 HONDA Elektro-Rasenmäher 37 cm Schnittbreite • 1 Tielbürger Gartenhäcksler mit 5 PS Honda-Motor und Fahrgestell • 1 Fleymer Laubbläser mit Blas-, Saug- und Häckseinrichtung • Preis nach VB • Tel. 06054-5346

### PKW/ZWEIRAD/ ZUBEHÖR

**Auto-Ankauf!** Wir kaufen Ihr Fahrzeug in jedem Zustand (auch Unfall, Motor-/Getriebeschaden), hohe km oder ohne TÜV, einfach alles anbieten) • Auto Hermel für Export, Tel. (0 60 54) 499 08 56, Mobil (01 76) 32 22 14 61

**FRISEURSALON**  
*Karin Hankel*

[www.friseursalon-hankel.de](http://www.friseursalon-hankel.de)

Gerhart-Hauptmann-Str. 4  
Wächtersbach-Aufenaus

☎ 0 60 53 - 54 40  
Termine nach Vereinbarung

*Merth-Reisen*

Busreisen • Vereinsfahrten • Clubfahrten • Linienfahrten • Mietverkehr  
Mietwagen • **Flughafentransfers** • Privatfahrten  
**Krankenfahrten** sitzend ohne Sanitätspersonal

Weitere Informationen über [www.merth-reisen.de](http://www.merth-reisen.de)  
Tel. 06054-900 690 • Fax 06054-900 692  
Mail [merth-reisen@t-online.de](mailto:merth-reisen@t-online.de)

### ZU VERSCHENKEN

**Was Sie verschenken, veröffent-lichen wir 2x kostenlos**

Ledergarnitur (2-, 3-Sitzer und Sessel) • Tel. 0172-9743477

Eckcouch (3-Sitzer, 2-Sitzer), orange, mit passenden Kissen • Tel. 06054-1263

2 Winterreifen auf Stahlfelgen, Dunlop Größe 205/60 R16 92H, Felge 7J 16H2, ca. 5mm Profil. Handy: 017643382426

Gebundene Bücher, verschiedene Themen: Backen, Kochen + Grillen, Garten + Heimwerken • Tel. 06054-5958

Große Agaven • Tel. 06054-5028

**Für Kleinanzeigen werden KEINE Rechnungen ver-sandt!**

**Wenn Sie eine Kleinanzeige aufgeben möchten, füllen Sie**

bitte vor dem ersten Erschei-nen ein **SEPA-Basislast-schriftformular** aus.

Dieses finden Sie unter [www.die-regionale.de](http://www.die-regionale.de) auf unserer Homepage.

**Wir schicken es gerne auch per Mail oder Fax zu. Dieses Formular wird nur einmalig benötigt, danach kann alles wieder ganz unkompliziert per Telefon laufen.**

**Bei gewerblichen Kleinanzei-gen wird auf Wunsch gerne die Mehrwertsteuer auf der Lastschrift ausgewiesen.**

**Für Familienanzeigen, Drucksachen usw. bitten wir um vorherige Termin-vereinbarung unter Tel. 06054-1318, vielen Dank!**

## Betr. Chiffre-Anzeigen

Wenn bei einer Anzeige eine Chiffre-Nummer an-gegeben ist, nehmen Sie unter Angabe der Chif-fre-Nummer Kontakt mit der Redaktion der REGIONALE auf (gerne per Mail), wir leiten dies dann an die Auftraggeber weiter.

## WICHTIGE RUFNUMMERN

<b>Polizei</b>	<b>110</b>
<b>Feuerwehr / Rettungsdienst</b>	<b>112</b>
Krankentransport	06051 / 19222
Krankenhaus Gelnhausen	06051 / 870
Krankenhaus Schlüchtern	06661 / 81-0
Polizeistation Gelnhausen	06051 / 8270
Polizeistation Schlüchtern	06661 / 96100

 **Ärztlicher Notdienst**  
**Zentr. ABD-Leitstelle: Tel. 0561/19292**  
 oder Tel. 116 117 • Dienstzeiten Mo, Di, Do, ab 19 Uhr bis 7 Uhr am nächsten Tag, Mi. und Fr. 14 bis 7 Uhr • Wochenende, Feiertage, Brückentage: 7 bis 7 Uhr.  
**Zahnärztlicher Notdienst für Kreis Gelnhausen: zu erfragen unter Tel. Nr. 01805/607011.**

### Bereitschaft der Apotheken

Sa.	14.11.	Hof-Apotheke, Birstein, 06054/1312
So.	15.11.	Engel-Apotheke, Bad Soden-Salmünster, 06056/8309
Mo.	16.11.	Sprudel-Apotheke, Bad Soden-Salmünster, 06056/1295
Di.	17.11.	Marien-Apotheke, Biebergemünd, 06050/7337
Mi.	18.11.	easy Apotheke Bad Soden-Salm., 06056/402930
Do.	19.11.	Apotheke im Globus, Wächtersbach, 06053/70790
Fr.	20.11.	Hof-Apotheke, Wächtersbach, 06053/1603
Sa.	21.11.	Kinzig-Apotheke, Wächtersbach, 06053/7005441
So.	22.11.	Rosen-Apotheke, Wächtersbach, 06053/1696
Mo.	23.11.	Vogelsberg-Apotheke, Brachtal, 06053/9797

Die Dienstbereitschaft beginnt jeweils um 8.30 Uhr und endet um 8.30 Uhr des folgenden Tages.

### Ärzte für Birstein und Brachtal

Ingo **BIRKENBERGER** (Facharzt für Allgemeinmedizin)  
 Isenburger Str. 10, 63633 Birstein **Tel. 06054 / 91150**  
 Dr. Stefan **DRAISBACH** (Internist)  
 Brachtstraße 16, 63636 Brachtal-Schlierbach **Tel. 06053 / 7272**  
 Dr. Dietmar **SCHULTHEIS** (Allgemeinmedizin & Palliativmedizin)  
**Aesthetische Medizin** mit Fillern und Muskelhemmung  
[www.dr-schultheis.de](http://www.dr-schultheis.de) [www.Gesundheitszentrum-Birstein.de](http://www.Gesundheitszentrum-Birstein.de)  
 Lauterbacher Str. 5, 63633 Birstein **Tel. 06054 / 900490**  
 Dr. Carmen **WERHEIT**, FÄ f. Physikalische u. Rehabilitative Med.,  
 Neuenschmidter Weg 11, Brachtal-Schlierbach **06053 / 707474**  
 Dr. Michael H. **PIPER**, Hausarzt/Internist,  
 Birstein, Industriestraße 4, **Tel. 06054/9170730**  
 Stephanie **HILD-STEIMECKE** (Psychologische Psychotherapeutin)  
 Industriestraße 4, Birstein **Tel. 0152 / 553 140 81**

### Zahnärzte in Birstein und Brachtal

Dr. med. dent. Josef **BARTA**,  
 Anton-Prätorius-Weg 5, 63633 Birstein **Tel. 06054 / 331**  
 Mario und Titus **FRIEDRICH**, Odenwaldstr. 1,  
 63633 Birstein **Tel. 06054 / 5038**  
 Andreas **ZABLOTNI**, Freiherr-vom-Stein-Straße 18,  
 63636 Brachtal-Schlierbach **Tel. 06053 / 600 525**

### Kranken- und Altenpflege

**DRK Amb. Pflegedienst Birstein:** Beratung & Information, Häusl. Kranken- u. Altenpflege, Hausnotruf, Zulassung für alle Kassen. Industriestr. 17 • Tel. 06054/900 431 **24 Std. Rufbereitschaft 0171/1608529**  
**DRK - Menüservice Essen auf Rädern**  
**Ansprechpartner: Frau Roth/Frau Reißig, Tel. 06051/4800 48**  
**KALINKA – Ihr Pflege-Team GmbH** (zugelassen für alle Kassen), Hilpertswiese 7, 63633 Birstein-Untersotzbach **Tel. 06054/911188**  
**Ev. Pflegedienste + Ev. Altenhilfzentrum**, amb. Pflege/Betreuung u. Hauswirtschaft, Hausmeisterservice, Essen auf Rädern, Tagespflege, Nachtpflege, Kurzzeitpflege, vollstat. Pflege, Betreutes Wohnen Birstein, Rosengarten 2 • Kostenfreie Beratung unter **Tel. 06054/421**  
**Pflegedienst Heel**, Grund-, Behandlungspflege, Betreuung und Beratung, Hauswirtschaft (zugelassen für alle Kassen) **Tel. 06052 / 9288111**

### Massage • Entspannung • Geburtsvorbereitung

**Aus-Zeit**, Massage, Klangschalenmassage & Wellness zur Entspannung, Lockerung & zum Stressabbau. Term. n. tel. Vereinb. bei **Bettina Heinke**, **Tel. 06053 / 700627**, Massage- & Wellnesstherapeutin, Schlierbach  
**LAAN NA Thai-Massage**, Am Hang 31, Hellstein, **Tel. 06054/917767**  
**Petras Wellness Atelier / Tai Chi Kurse** (Fußreflexzonen-, Kräuterstempel-, Klangschalenmassagen, Gross-Tape, Ohrkerzenbehandlung) Term. n. tel. Vereinb., Kirchgasse 4, 63633 Birstein **Tel: 06054-1682**  
**Birgit ARNOLD**, [www.familientreffpunkt-wonneproppen.de](http://www.familientreffpunkt-wonneproppen.de)  
 Geburtsvorbereitung, Rückbildung, Eltern-Kind Kurse, Babymassage, Wellnessangebote, Babyschwimmen **Tel. 06054-9090805**

### HP Psychotherapie • Psychologische Beratung

**Nicole Prinz**, HP/Psychotherapie, Einzel-/Paartherapie, Gesprächstherapie, Hypnosetherapie, Entspannungspädagogin, Achtsamkeitstrainerin. Regelmäßige Gesundheitskurse. Bahnhofstr. 5, Wächtersbach  
**Tel. 06054/9097227/www.praxislebensweg.de**  
**ANKE IMHOF**, HP/Psychoth., Systemische Einzel-, Paar-, Familien-, Kinder- & Jugendlichentherapie, Traumath.: Hypnoth., EMI-Th., Tiergestützte Th., Supervision, Coaching, Familien-, Fallaufstellung, Burnout- + Angstth., Weiterbildungssem., Hitzk. **Tel. 06054-9088890 + 0171/1219852**

### Krankengymnastik • Ergo- und Sporttherapie

**Praxis für Physiotherapie BOSSERT** (Krankengymnastik, Manuelle Therapie, Lymphdrainage, Massage, Fango, Kopfschmerztherapie, Kieferbehandlung, KG am Gerät, Muskelaufbautraining, PNF, med. Kinesiotaping, Bobath, Atemtherapie, Hausbesuche, alle Kassen), Mitglied beim Medical Network - Taunusstr. 7, 63633 Birstein **Tel. 06054/5540**  
**Angela BERNHARDT: Physiotherapeutin & sekt. Heilpraktikerin**  
 KG, Chiropraktik, Heilpraktik (Physio), Manuelle Therapie, Massage, PNF, Bobath, Akkupunktur, Lymphdrainage, Kiefertherapie, Laser, RehaSport, div. Kurse, Hausbesuche  
**Sonnenstr. 18, Birstein-Illnhäuser **Tel. 06054/909666****  
**Angelina BETHWELL (Krankengymnastik, Massage, Bobaththerapie für Säuglinge + Erwachsene, Naturmoorpackungen, Lymphdrainage, Hausbesuche)**  
**Hellsteiner Str. 12, Brachtal-Udenhain **Tel. 06054/907745****  
**www.bewegungs-lounge.de, Bra-Schlierbach **Tel. 0175/5792255****  
**Praxis für Ergotherapie Sabine Rabe **Tel. 06053-6182796****  
**Praxis für Physiotherapie A. Georg**, Hofwiesenweg 12, Brachtal-Udenhain, [www.physiotherapie-brachtal.de](http://www.physiotherapie-brachtal.de) **Tel. 06054-917690**

### Ernährungs- und Diätberatung

**Heike SCHLUMS** (Dipl. oec. troph.), VFED/VDOE/DAAB-zertifiz. Tannenweg 24, 63633 Birstein-Obersotzbach **Tel. 06054 / 5001**

### Hörgeräteakustik

**E-A-R-Hörsysteme**, Rhönstr. 15, 63633 Birstein **Tel. 06054/900240**

### Fußpflege

Orthopädietechnik **HECKROTH**, Riedstraße 7, 63633 Birstein-Fischborn **Tel. 06054 / 1000 oder 1014**  
**Helena Piek** (auch diabetische Füße) - BSS-Eckardroth, Stiftungsstraße 14, Termine unter: **Tel. 06056-4995401 oder 0152-31807155**  
**Nicole Gutzmer** (auch Diabetiker) für Termine **Tel. 0176/60816 461**  
**Andrea Volz**, Aderbornstraße 5, 63633 Birstein-Fischborn, auch diabetische Füße **Tel. 06054-914424 oder 0151-52498752**  
**Podologiepraxis Hilda Duarte (kosmetische + medizinische Fußpflege) & Kosmetikstudio** • auch Hausbesuche • Fachgebiet eingewachsene Nägel, Rollnägeln, bei Pilzbefall sowie Diabetische Füße • Taubenweg 2, 63699 Burgbracht  
 Termine unter **06054-9095091 oder 0157-37551387**

### Homöopathie • Naturheilpraxis

**Werner BLUHM**, [www.naturheilpraxis-bluhm.de](http://www.naturheilpraxis-bluhm.de), Raucherentwöhnung, Manuelle Behandl., Hypnoseth. Unterreichenb., **06054-9170014**  
**Brigitte KOCH** (Klassische Homöopathie; „The Work“ nach Byron Katie), Lahnemühle, 63633 Birstein/Böß-Gesäß **06054 / 91 44 88**  
**Naturheilpraxis Léini Siebenaller**, Heilpraktikerin Ayurveda-Medizin, Massage/Manualtherapie, Ernährungs- und Lebensstilberatung etc.  
**Obersotzbach 06054-9131-31**



**HOLZ-  
BLECH.DE**

### TRAPEZBLECH 1. Wahl

in verschiedenen Stärken, Farben,  
Höhen erhältlich!

Ca. 10.000 m<sup>2</sup> an Lager

**pro m<sup>2</sup> ab 7,99 €**

Trapezblech & mehr online:

[www.holz-blech.de](http://www.holz-blech.de)

Industriestr. 4a • Birstein

Tel. 06054-9071100

Mo. bis Fr. 9.30 – 17.30 Uhr

Sa. 9.00 – 13.00 Uhr



### Wir sind für Sie da!

Trotz aller Widrigkeiten erreichen Sie uns weiterhin während der regulären Geschäftszeiten – Anruf unter Tel. **06053-1311** oder Mail [reisebuero-wiedner@t-online.de](mailto:reisebuero-wiedner@t-online.de)

**Ihr Reisebüro Wiedner**



**Wir nutzen die Corona-Beschränkungen: Geschlossen im November und Dezember wegen Umbau, ab 4.1.2021 wie gewohnt geöffnet.**

In der Zwischenzeit sind wir per Mail erreichbar unter [info@elektorad-servicekempel.de](mailto:info@elektorad-servicekempel.de) oder hinterlassen Sie uns eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter: **06054-914538**.

**Muss Heizöl ran,  
ruf Becker an!**



**becker**  
HEIZÖL - DIESEL

Industriestraße 37  
63607 Wächtersbach  
www.becker-heizoel.de ☎ 06053 61300



Wir machen Ihren Traum vom Eigenheim wahr.

[www.wish-immobilien.de](http://www.wish-immobilien.de)

**06054 / 90 94 285**

[wilfried.schaefer@wish-immobilien.de](mailto:wilfried.schaefer@wish-immobilien.de)

Wilfried Schäfer  
Industriestraße 4  
63633 Bi-stelle

## TAGESPFLEGE - DIE ALTERNATIVE ZUM PFLEGEHEIM



- Fahrdienst mit Tür zu Tür-Begleitung
- Komplette Tagesverpflegung
- Betreuungsangebote inklusive
- Pflege + Behandlungspflege inklusive
- Bewegung und Unterhaltung

Hinsichtlich der Kosten gibt es Zuschüsse von der Pflegekasse. Wir beraten Sie kostenlos.

### Evangelische Tagespflege Birstein

Rosengarten 2a, 63633 Birstein • Telefon (06054) 421

## GARDINENSTUDIO Mehring

Inh. Bianca Mehring

- Ausmessen und Nähen von Gardinen aller Art und Sitzauflagen bzw. Kissen
- Sehr große Stoffkolektion von verschiedenen namhaften Herstellern
- Verkauf von Schienen, Stangen, Plissee, Innenrollfos und Lamellengarnituren namhafter Hersteller
- Auf Wunsch auch gerne mit Montage
- Änderungsschneiderei: Änderungen aller Art, egal ob Bekleidung od. Gardinen

Vogelsbergstr. 2 • Brachtal-Udenheim • Tel. 06054-4578565  
[info@gardenstudio-mehring.de](mailto:info@gardenstudio-mehring.de) • [www.gardenstudio-mehring.de](http://www.gardenstudio-mehring.de)  
Mo., Di., Fr. 8.30 - 12.30 Uhr • Mittwoch geschlossen  
Do. 8.30 - 12.30 Uhr u. 15.30-18.00 Uhr • Samstag 10 - 12 Uhr



## KAROSSERIE- UND FAHRZEUGBAU PEPPEL

Kefenröder Str. 9 • Gedern/Nieder-Seemen

S. Sven  
P. Peppel  
L. Lackierung  
I. Instandsetzung  
D. Design

Tel. 0160 - 78 63 421

Mail: [s.peppel@gmx.de](mailto:s.peppel@gmx.de)

*Termine nur nach  
vorheriger Vereinbarung!*

[www.designlack-peppel.de](http://www.designlack-peppel.de)

Besuchen Sie uns auch auf:  

## Bau- & Möbelschreinerei Gerl GmbH

Fenster  
Rollläden

Haustüren

Besuchen Sie unsere Ausstellung und lassen Sie sich beraten!

Innentüren

Insekten-  
schutz

Schreinerei Gerl GmbH  
Steingesweg 15  
63636 Brachtal-Hellstein  
Telefon: 0 60 54 / 70 60 20  
Telefax: 0 60 54 / 70 60 22 0  
E-Mail: [info@gerl-gmbh.de](mailto:info@gerl-gmbh.de)

[www.gerl-gmbh.de](http://www.gerl-gmbh.de)

Ideen aus Holz

[www.die-regionale.de](http://www.die-regionale.de)

*Termine für Familienanzeigen und  
Drucksachen nur nach  
tel. Absprache  
unter 06054/1318*

**ADVENTSZEIT** im  
Blumeneck  
*Vergissmeinnicht*

Telefon: 0 60 54 / 90 96 99  
Michelle Kreuzer-Krollius

Ringstraße 8a Brachtal-Udenhain

... vom 21.11. bis 28.11.2020

Auch in dieser schwierigen Corona-Zeit  
stehen wir gerne für Euch bereit!

Am Sa., 21.11., haben wir von 9-18 Uhr  
geöffnet und am So., 22.11. sind wir  
von 10-16 Uhr für Euch da!

Vom 23.11. bis 28.11. zu den gewohnten Zeiten!

Unser Angebot: Advents- + Türkränze,  
weihnachtliche Gestecke, Deko + Geschenke

*Wir freuen uns auf Euch!*

Öffnungszeiten: Mo u. Do 9-12 und 15-18 Uhr  
Di u. Fr 15-18 h • Sa 9-13 Uhr sowie nach Vereinbarung  
Mittwochs geschlossen

## BAUDEKORATION



**Ausführung aller Innen- & Außenputze  
Vollwärmeschutz • Trockenbau  
Tapezier- & Anstricharbeiten**

**63636 Brachtal-Udenhain**  
Tel. 06054/2915 • Fax 06054/4579933

- KFZ-Unfallinstandsetzung
- Lackierungen
- Beulendoktor, KFZ-Service
- Elektr. Achsvermessung
- Autoglas-Service
- Richtbankarbeiten
- Fahrzeugaufbereitung
- Oldtimer Restauration
- Kostenloses Ersatzfahrzeug



Karosseriebau

Inhaber: Christian Gottlieb

Mittel-Seemier Straße 32  
63688 Gedern/Ober-Seemen  
Fon: 06045-58 30  
www.gj-karosseriebau.de



# FATH

ARBEITSKLEIDUNG FESTSERVICE WÄRMEDÄMMUNG

## SONDERVERKAUF %

### v. 9.11. - 14.11.2020

**WIR SCHENKEN IHNEN DIE  
16% MEHRWERTSTEUER!!!**

(Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar!)

%

# FATH

ARBEITSKLEIDUNG FESTSERVICE WÄRMEDÄMMUNG

**SONDERÖFFNUNGSZEITEN:**  
**MONTAG – FREITAG 16 – 19 UHR**  
**SAMSTAG 9 – 13 UHR**

WEIHERBLICK 2 • BIRSTEIN-UNTERREICHENBACH  
TEL. 06054 - 917 768 • 0175 - 20 88 44 8

WWW.FATH-GMBH.DE